

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

السيرة العلمية



الاسم: أ.د. ناهي عبد إبراهيم ناصر الزهيري

تاريخ الميلاد: 14 \ 7 \ 1963م

التخصص العام: اللغة الفارسية وآدابها

التخصص الدقيق: اللغة الفارسية \ الأدب الفارسي

الوظيفة: أستاذ جامعي

الدرجة العلمية: أستاذ دكتور

عنوان العمل: تدريسي

هاتف العمل: /

الهاتف النقال: 009647703923896

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل): nbrz 87@yahoo.com

أولاً: المؤهلات العلمية.

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
البكالوريوس	بغداد	الآداب	1986\1985
الماجستير	بغداد	اللغات	1995\8\2م
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2008\12\31م

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثانياً: التدرج الوظيفي.

ت	الوظيفة	الجهة	المدة من - إلى
1	مدرس مساعد	كلية اللغات \ جامعة بغداد	1999 \ 11 \ 2 - 1996 \ 11 \ 2
2	مدرس	كلية اللغات \ جامعة بغداد	2002 \ 11 \ 2 - 1999 \ 9 \ 2
3	أستاذ مساعد	كلية اللغات \ جامعة بغداد	2002 \ 11 \ 2
4	أستاذ	كلية اللغات \ جامعة بغداد	2010 \ 12 \ 1

ثالثاً: التدريس الجامعي.

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	المدة من - إلى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	1996 \ 11 \ 2 - حتى الآن

رابعاً: المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية وآدابها	محاضرة (أول) + ترجمة	1996-1997م
2	=====	محاضرة (=) + قراءة (أول)	1997-1998م
3	=====	نصوص أدبية (ثاني) + قراءة (أول)	1998-1999م
4	=====	نصوص أدبية (=) + قراءة (أول وثاني)	1999-2004
5	=====	نصوص أدبية (ثاني وثالث) + قراءة (=)	2005-2009م
6	=====	نصوص ثاني + قراءة ثاني	2010-2012
7	=====	نصوص رابع + نصوص ثاني	2013-2014
8	=====	النثر فارسي الصف الرابع	2014-2015
9	=====	النثر الفارسي: الصف الرابع	2015-2016

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2017-2016	النثر الفارسي : المرحلة الرابعة	قسم اللغة الفارسية	10
2018-2017	الشعر الفارسي : المرحلة الثالثة	=====	11
2019-2018	الشعر الفارسي : المرحلة الثالثة	=====	12
2020-2019	الشعر الفارسي : المرحلة الثالثة	=====	13
2021-2020	الشعر الفارسي : المرحلة الثالثة	=====	14
2011-2010	كتاب قديم: دورة ماجستير	=====	110
2013-2012	كتاب قديم: دورة ماجستير	=====	11
2013-2012	أثر التصوف في الشعر الفارسي (دورة دكتوراه)	=====	12
2013-2012	نصوص عرفانية (دورة دكتوراه)	=====	13
2019-2018	كتاب قديم (دورة دكتوراه)	قسم اللغة الفارسية	14
2019-2018	دراسات نقدية (دورة ماجستير)	قسم اللغة الفارسية	15
2020-2019	دراسات نقدية (دورة ماجستير)	قسم اللغة الفارسية	16

خامساً: (الأطاريح، الرسائل) التي أشرف عليها أو ناقشها أو قيّمها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	الحكمة في شعر إقبال والزهاوي: خطاب عبد الجبار : (مشرفاً ثانياً)	اللغة	2004
2	الاتجاه الوطني في شعر الجواهري وبهار: محمد نعيمى : (مشرفاً ثانياً)	اللغة الفارسية	2004
3	مظاهر الثقافة العربية في شعر إقبال: رسالة ماجستير: سعاد عبد الزهرة : مشرفاً	اللغة الفارسية	2010
4	دراسة في تغيير دلالة الألفاظ الفارسية ذات الأصول العربية مقاسة بدبلوم عالي: حمزة مير	اللغة الفارسية	2012
5	ألفاظ الطبيعة الحية في لغتنا: دهخدا: ماجستير: حيدر علي خشان (مشرفاً)	اللغة الفارسية	2014م
6	قصائد الأنوري: دراسة أسلوبية: أطروحة دكتوراه: ضياء محمود عبد الله (مشرفاً)	اللغة الفارسية	2016م
7	الألفاظ الفارسية في حديقة السعداء فضولي البغدادي ماجستير حسن علي صفر: رئيساً	=====	2006-3-26
8	مشروع دبلوم: من صبا إلى نيما: كلية اللغات: (عضواً)	=====	2006م

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

9	مشروع دبلوم: تاريخ التطورات الاجتماعية: كلية اللغات : عضواً	=====	2006م
10	مشروع دبلوم: النقد الأدبي ج 1 من مج 2: كلية اللغات: (عضو لجنة مناقشة)	=====	2006م
11	أساليب الرواية في القصص القصيرة عند جلال آل أحمد وحسين عارف: ماجستير: جامعة صلاح الدين: عضواً	=====	2009م
12	مفهوم الأسطورة والخرافة ودلالاته في الشاه نامه وكليلة ودمنة : رسالة ماجستير: عضواً	=====	2011م
13	ألفاظ الحضارة في سفرنامه ناصر خسرو: ماجستير، أفراح عبد الحليم: رئيساً	=====	2012-4-10
14	خصائص الترجمة وأصولها في لغة المبدأ والمقصد غيداء عبد الزهرة: مقاصة: عضواً	=====	2012-11-8
15	دراسة في ترجمة الأمثال بين العربية والفارسية، مقاصة، جاسم محمد علي: رئيساً	=====	2012-11-19
16	دور دار الفنون في إغناء المكتبة الإيرانية بالمرحيات المترجمة، مقاصة ناجي عجمي : رئيساً	=====	2012-11-20
17	دراسة في ترجمة المتن الأدبية في العصر الحديث، مقاصة : خبير تقييم	=====	2012-9-26م
18	دلالة الكلمة وترجمتها في نخبة من القواميس الفارسية والعربية: خبير تقويم	=====	2012-9-12
19	المعنى الضمني المشترك وأساليب ترجمته في نصوص مختارة مقاصة 2 جاسم محمد علي: رئيساً	=====	2013-7-21م
20	الأساليب الأدبية الفارسية في العصر الساماني دراسة أسلوبية: رسالة ماجستير: فليحة زيارة كاظم: عضو لجنة مناقشة حسب الأمر الإداري (د.ع 7132١) في (23 - 11 - 2014) .	=====	2015-1-12
21	مفهوم الزمن ودلالة ألفاظه في اللغة الفارسية: أنور عباس مجيد: خبير تقييم	=====	2015-1-20
22	بروين اعتصامي ونازك الملايكة (أطروحة دكتوراه) عضو لجنة مناقشة	كلية التربية بنات	2015
23	دراسة نقدية تحليلية في نماذج مختارة من الترجمات الفارسية المعاصرة للقرآن الكريم) : للطالبة : رفل موفق عبد الهادي : عضو لجنة مناقشة (العدد (د.ع ١836) في (3-3-2015) و (2296) في 2015-3-18	قسم اللغة الفارسية	2015-5-19
24	واژه های پهلوی ودلالات آن در شعر فارسی دوره سامانی : رسالة ماجستير : للطالبة : زينب حسين محمد رضا في (2015-1-26)	قسم اللغة الفارسية	(2015-1-26)
25	دراسة لغوية في رواية البومة العمياء لصادق هدايت (أطروحة دكتوراه) : رضا كامل عبد الله	قسم اللغة الفارسية	د.ع \ 6946 في 22-12-2016

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الأول لكلية اللغات	2000م	كلية اللغات	مشاركة ببحث
2	المؤتمر العلمي الثاني لكلية اللغات	2002	كلية اللغات	مشاركة ببحث
3	المؤتمر العلمي الثالث لكلية اللغات	2003	كلية اللغات	حضور
4	حلقة نقاشية (الاقتباس والتضمين في الأدبين	2011	مكتبة كلية اللغات	مشاركة ببحث
5	ندوة علمية : أثر الأمام الغزالي وكتابه إحياء علوم الدين في فكر وشعر	2012-2-19	مكتبة كلية اللغات	ورقة بحثية
6	ندوة علمية : نقاط اتقاء مشتركة بين الأدبين الفارسي والعربي	2012-2-26	مكتبة قسم اللغة الفارسية	ورقة بحثية
7	المؤتمر العلمي السابع لكلية التربية للعلوم الإنسانية	2012-2-25-4	جامعة ديالى	مشاركة فاعلة
8	مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة	2013-9-7	فندق المنصور	بحث
9	المؤتمر العلمي السنوي الرابع : بيت الحكمة	2014-12-18	بيت الحكمة	مشاركة وحضور
10	برنامج تطوير الملاكات التدريسية \ لبنان	شهر 7-2014	المعهد العالي للدكتوراه:	موفد مشاركة وحضور
11	المؤتمر العلمي الثامن لكلية اللغات	2016\4\13-12	قاعة الشهيد د. فؤاد	إدارة جلسة ثانية
12	ندوة علمية أثر المعلقة في شعر المنوجهري (بحث)	2013-3-19	قاعة الشهيد د. فؤاد	مشاركة ببحث
13	ندوة علمية : نيماء يوشيج والاتجاه إلى الحداثة وأثر ذلك في الأدب	2015-4-21	مكتبة قسم اللغة الفارسية	مشاركة ببحث
14				

سابعاً: الأنشطة العلمية الأخرى.

خارج الكلية	داخل الكلية
عضو لجنة العلوم الإنسانية في دائرة البعثات 11-12-2011	عضو اللجنة العلمية في قسم اللغة الفارسية: 2008- حتى الآن ما عدا عام 2017 \ 2018
عضو لجنة علمية مركزية: المراكز العلمية في جامعة بغداد: 2013	عضو لجنة الترقّيات العلمية في كلية اللغات 2010-2009
عضو لجنة مركزية للتنسيق بين سمات ووزارة التعليم العالي 2013	عضو لجنة متابعة بحوث والتنسيق مع دار ال مأمون 22-4-2010
عضو الهيئة الاستشارية لمجلة (دراسات الترجمة: بيت الحكمة	عضو اللجنة العلمية في كلية اللغات 8-10-2012
عضو جمعية المترجمين العراقيين (عضو الاتحاد الدولي للمترجمين)	رئيس لجنة تعضيد البحوث العلمية في كلية اللغات 27-11-2012
عضو نقابة المعلمين العراقيين \ فرع الكرخ	عضو اللجنة العلمية للمؤتمر العلمي الثامن 3-11-2013
عضو لجنة الترقّيات العلمية في جامعة الإمام الصادق (ع) 2019-حتى	عضو هيئة التحرير في مجلة كلية اللغات 17-6-2013م
	عضو هيئة التحرير في مجلة كلية اللغات 17-6-2013م
	عضو لجنة التقييم الذاتي في كلية اللغات: 22-2-2016
	عضو لجنة الاعتراضات حول تقييم الأداء: 12-10-2015

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

عضو هيئة تحرير في مجلة دراسات أدبية \ الملحقية الثقافية الإيرانية \ بيروت :

■ **ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم.**

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	شاعر الاسلام محمد إقبال اللاهوري (منشور)	مجلة كلية اللغات العدد الخامس	1998م
2	القصص القرآني في شعر عبد الواسع جبلي (مقبول للنشر)	مجلة كلية اللغات	1998م
3	الفاصلة القرآنية وأثرها في شعر عبد الواسع جبلي: (منشور) ضمن أبحاث المؤتمر العلمي الثاني لكلية اللغات لعام 2002م	المؤتمر العلمي الثاني لكلية اللغات	2002م
4	الصورة القرآنية المفردة وأثرها في شعر المنوجهي (بحث منشور) في	المجلة العراقية للغات العدد الأول	2002م
5	أثر الشعر الجاهلي في شعر المنوجهي (منشور)	مجلة كلية اللغات العدد العاشر	2002م
6	فريد الدين العطار ومنظومته؛ منطق الطير (مقبول للنشر)	مجلة كلية اللغات	2002م
7	ألفاظ الطبيعة الرمزية في أشعار سهراب سبهي (منشور)	مجلة كلية اللغات العدد 22	2010
8	نظرة إلى الشيخ (أبو الفتح البستي) ودوره في الأدبين العربي والفارسي	مقبول لنشر في مجلة كلية اللغات	2010م
9	نظرة عامة إلى شعر وشاعرية أبي الفرج روني (منشور)	مجلة كلية اللغات العدد 23	2011
10	نظرة عامة إلى الترجمة الشعرية في الأدبين العربي والفارسي	مؤتمر بغداد الدولي الثالث	2013-9-7
11	نظرة إجمالية إلى أساليب ترجمة القرآن المجيد وضوابطها (منشور)	المؤتمر العلمي الثامن: كلية	2016-4-12
12	نگاه عمومی به ضرب المثلها ومهمترین روش های معمولی ترجمه آنها میان فارسی و عربی. آ. د ناهی عبد ابراهيم ، م. مهدي أحمد حسين : جامعة ديالى (منشور)	مجلة بحوث اللغات : جامعة تكريت المجلد 3-العدد 4 صيف 2020 : صص:(181-211)	2020
13	رموز تصوف وعرفان در شعر محمد اقبال لاهوری : آ.د. ناهی عبد ابراهيم ، م.م. مكي خالد عبد الرزاق : كلية اللغات : جامعة بغداد .	مجلة الأستاذ \ كلية التربية - ابن رشد : العدد (532) في 15- 10-2017م .	15-10-2017
14	الحداثة في الأدب بين الغرب والعرب- مقارنة بين الاتباع والابتداع آ.د. ناهی عبد ابراهيم ناصر الزهيري ، م.د. ايمن خليفة اسماعيل	مجلة كلية العلوم الاسلامية الصادرة عن كلية العلوم الإسلامية : جامعة بغداد ، المجلد 1 : العدد (55) ص: (446-415) .	2018-9-30
15	نگاهی کنرا به مفهوم شراب در شعر فارسی و عربی ؛ بر رسی تحلیلی : آ.د ناهی عبد ابراهيم ، آ.م.د مدين عبد العزيز رشيد	المؤتمر التاسع لكلية اللغات \ (27-26 \ 4 \ 2017) جامعة بغداد - المجلد التاسع - ص: 34-11 .	2017

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

16	سنن التخلق الحضاري في القرآن الكريم ؛ دراسة في فلسفة الحضارة ، أ.د ناهي عبد إبراهيم الزهيري ، م. د. أحمد رشيد حسين (كلية العلوم الإسلامية \ جامعة بغداد)	المؤتمر العلمي العاشر لكلية العلوم الإسلامية / جامعة بغداد . 2016	2016
17	نظرة إجمالية إلى أساليب ترجمة القرآن المجيد وضوابطها : أ.د ناهي عبد إبراهيم	المؤتمر العلمي الثامن لكلية اللغات \ جامعة بغداد : 2016 : المجلد الثامن .	2016
18	رشيد الدين الطواط ؛ أديب ذو ثقافتين : حياته وأدبه . أ.د ناهي عبد إبراهيم ناصر الزهيري ، د. إيمان خليفة إسماعيل	منشور في مجلة كلية العلوم الإسلامية ، المجلد (50) ، الإصدار : 29\أخيران\2017م الصفحات : 555-585	2017
19	نگاه عمومی به ضرب المثلها ومهمترین روش های معمولی ترجمهء أنها میان فارسی و عربی : أ.د : د ناهي عبد إبراهيم ، م : مهدي أحمد حسين الطائي (رئاسة جامعة ديالى) .	منشور في مجلة اللغات : مجلة دولية فصلية تصدر عن جامعة تكريت ، المجلد (3) العدد (4) صيف 2020 .	2020

تاسعاً: كتب الشكر، الجوائز وشهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات : جامعة بغداد	1999م
2	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات : جامعة بغداد	2000م
3	كتب شكر وتقدير	رئاسة قسم اللغة الفارسية : كلية اللغات	2002م
4	شهادة التفوق في الدكتوراه	رئاسة جامعة بغداد	2009م
5	شهادة تقديرية	سفارة جمهورية إيران الإسلامية في العراق	2010
6	كتاب تهنئة	رئيس جامعة بغداد	2011-10-27
7	كتاب تهنئة	وزير التعليم العالي والبحث العلمي \ العراق	2012-4-3
8	شكر وتقدير	وزير التعليم العالي والبحث العلمي \ العراق	2013
9	كتاب شكر	عميد كلية التربية لعلوم الإنسانية \ جامعة ديالى	2012-4-26-25
10	كتاب شكر وتقدير	سفارة جمهورية إيران الإسلامية في العراق	2013
11	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات : جامعة بغداد	2013-5-27
12	شكر وشهادة	عميد كلية اللغات : جامعة بغداد	2013\ 9-7
13	شكر وتقدير	عميد المعهد العالي للدكتوراه \ لبنان	2014م
14	شهادة تقديرية	المركز الثقافي العراقي في بيروت \ لبنان	2014-1-28

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

15	شكر وتقدير	المستشار الثقافي العراقي في بيروت \ لبنان	2014-2-3
16	شكر وتقدير	وزير التعليم العالي والبحث العلمي \ العراق	2014-3-13م
17	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات : جامعة بغداد	2015-2-18
18	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات : جامعة بغداد	2015-5-18
19	شكر وتقدير	رابطة التدريسيين التربويين – فرع ديالى	2016-4-16
20	شكر وتقدير	رئيس جامعة بغداد	2016-2-9
21	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات : جامعة بغداد	2016-3-24
22	شهادة تقديرية	المؤتمر العلمي الثامن في كلية اللغات : جامعة بغداد	2016\4\14-12
23	شهادة تقديرية	المؤتمر العلمي العاشر لكلية العلوم الإسلامية : جامعة	2016
24	شكر وتقدير	عميد كلية التربية : ابن رشد : جامعة بغداد	2016-5-8

ت	اسم الكتاب	سنة
1	مختارات من الشعر الفارسي المعاصر: إعداد جمعية شعراء إيران : ترجمة : أ.د. ناهي عبد إبراهيم الزهيري ، م.م. طلال حسين نجم ، الناشر : المطبعة المركزية \ جامعة ديالى \ العراق ، تاريخ النشر : 2016 :	2016
2	دقائق الشعر: تاج الحلوي: ترجمة: د. عباس الساعدي مراجعة وتنقيح: أ.د. ناهي الزهيري . طبع وتوزيع مكتبة المعرفة – بغداد . رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد (1945) لسنة (2016) .	2016
3	يسنين آخر الشعراء القرويين الروس: ترجمة د. زينب صفوان ود. كامل محمد مراجعة د. ناهي الزهيري . طبع وتوزيع مكتبة المعرفة – بغداد . رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد 2356 لسنة 2016	2016
4	رسول حمزاتوف: مختارات شعرية: ترجمة: د. عقيل يحيى حسن: مراجعة لغوية أ.د. ناهي الزهيري . طبع وتوزيع مكتبة المعرفة – بغداد . رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد (2548) لسنة (2016) .	2016
5	رائحة شجرة الصنوبر الرطبة : كيتي رجب زادة . ترجمة : م. د محمد نصيف جاسم النعيمي ، أ. د : ناهي عبد إبراهيم الزهيري ، طبع وتوزيع مكتبة المعرفة : تاريخ النشر : 2016 م	2016
6	ذلك الجانب الآخر من الشارع : جعفر مدرس صادقي (المجموعة القصصية الفائزة على جائزة يلدا الأدبية لعام 2002م : ترجمة : م. د. عباس داوي يوسف الساعدي ، أ. د : ناهي عبد إبراهيم الزهيري . الناشر : طبع وتوزيع مكتبة المعرفة : تاريخ النشر : 2016 م	2016

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2016	أغنياتي الحزينة : الشاعرة أكرم بور (مارال) ترجمة : أ.د ناهي عبد إبراهيم الزهيري ، د. محمد نصيف جاسم النعيمي ، طبع وتوزيع مكتبة المعرفة \بغداد ، تأريخ النشر : 2016	7
2017	الثنائي لوتشن :تأليف : أريش كستتر : ترجمة الأستاذة فرح مجيد الأنصاري : المراجعة اللغوية : أ.د ناهي عبد إبراهيم الزهيري : مطبعة المرايا : ط1 : 2017 . رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد (3142) لسنة (2017) .	8
2017	من البحر إلى البحر : قصة حياة مولانا جلال الدين الرومي : محمد نصري ترجمة : أ.د . ناهي عبد إبراهيم الزهيري ، د. عباس داوي يوسف الساعدي الناشر : طبع وتوزيع مطبعة المرايا \ مؤسسة المرايا للشعر والأدب . تاريخ النشر : 2017	9

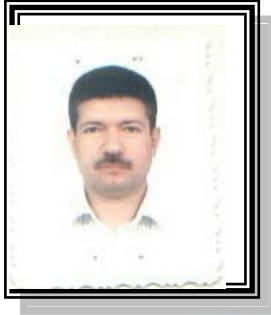
عاشرا: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

✓ حادي عشر: اللغات:

✓ العربية

✓ الفارسية

السيرة الذاتية



الاسم : غازي لعبيبي شويل

تاريخ الميلاد : 1959

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : استاذ دكتور

عنوان العمل : قسم اللغة الفارسية كلية اللغات

هاتف العمل : -

الهاتف النقال : 07731172066

البريد الإلكتروني : gazi591@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	1984-1983
الماجستير	=	اللغات	1996-1995
الدكتوراه	=	اللغات	2010-2009
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	عضو هيئة تدريسية	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2021-1996

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	تاريخ الادب	1998-1996
2	= =	انشاء ومحادثة	2000-1998
3	= =	قواعد اللغة الفارسية	2006-2000
4	= =	علم اللغة	2010-2007
5	= =	قواعد اللغة الفارسية	1021-2010

خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	اساليب كتابه نماذج من الرسائل الاداريه الفارسيه وترجمتها العربيه دراسه	اللغة الفارسية	2020-2019
2	الكلمات الرمزيه ودلالاتها في كلستان سعدي الشيرازي	اللغه الفارسيه	2021-2020
3			

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر القطري الاول للغات	2000	كلية اللغات	مشارك / بحث
2	المؤتمر العلمي الثامن للغات	2016	= =	= =

سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو اللجنة العلمية	
عضو لجنة المكتبات	
مناقشة عدد من رسائل الماجستير والدكتوراه، اشراف على رسائل ماجستير	
مناقشة عدد من مشاريع الدبلوم العالي والماجستير، والاشراف على عدد من الدكتوراه	

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الرابطه است وتعريفها في نظر بعض علماء اللغة العرب والفرس	مجلة اللغات	1998
2	الابعاد النفسية والاجتماعية في قصة السمكات الثلاثة من كتاب كليله ودمنه	المؤتمر القطري الاول	2000
3	المصدر المركب ومجالات استخدامه في اللغة الفارسية	مجلة دراسات في التاريخ والاثار	2010
4	ظاهرة العزلة لدى بعض من الشعراء الفرس	مجلة العلوم التربوية والنفسية	2010
5	خصائص الكلمات النشيطة والخاملة واثرها في تعليم اللغة الفارسية	مجلة الاداب	2010
6	عوامل النمو في اللغة ومنهجيتها في تأصيل الكلمات (باللغة العربية)	مجلة الاستاذ	2008

تاسعا : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو هيئه مجله كليه اللغات

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

✓ عضو لجنه معادله الشهادات

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	اربع كتب شكر	السيد وزير التعليم العالي	2020 - 2019

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	اسلوب الكتابة والانشاء (تأليف مشترك)	1999
2		

ثاني عشر : اللغات .

✓ العربية

✓ الفارسية

✓ E



السيرة الذاتية

الاسم : خيرية دماك قاسم داخل الدراغي

التخصص : اللغة والادب الفارسي

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : استاذ مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

الهاتف النقال : 077023520287

البريد الإلكتروني : nahed68nahed68@yahoo.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	الاداب	1987
الماجستير	بغداد	اللغات	1996
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2009

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	مترجمة	وزارة الثقافة والاعلام	2000/3/12-1987/9/5
2	محاضرة	كلية اللغات/جامعة بغداد	2000/3/12-1995/10/1

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

3	رئيس قسم اللغة الفارسية	كلية اللغات/جامعة بغداد	2013/11/27
---	-------------------------	-------------------------	------------

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد	بغداد	2003/3/18-2000/3/12
2	مدرس	بغداد	2009/8/23-2000/3/18
3	استاذ مساعد	بغداد	2009/8/23

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	الفارسي	محادثة	1998-1995
2	الفارسي	نصوص	1997-1995
3	الفارسي	افلام	1997-1995
4	الفارسي	ترجمة	1997-ولحد الان
5	الفارسي	انصات/ترجمة	1997
6	الفارسي	المحادثة	2018 ولحد الان

خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	نظريات وآراء في الترجمة في تراث الفرس والعرب	فارسي	2012-2011
2	الشعر الحر عند احمد شاملو (دراسة اسلوبية) (رسالة ملاجستير)	فارسي	2015-2012

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2015-2012	فارسي	اشعار طاهرة صفار زاده (دراسة اسلوبية) (رسالة دكتوراه)	3
2019-2018	فارسي	رباعيات الخيام بين النقيدين العربي والفارسي (دراسة مقارنة) ماجستير (اشراف مشترك)	4

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر هرمزكان للغة والادب	2014	هرمزكان	مشاركة
2	مؤتمر دار المأمون للترجمة	2014	بغداد	مشاركة

سابعاً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	منتخبات من اشعار سعدي الشيرازي واثر القران الكريم فيها	المجلة العراقية للغات	2003
2	الشاعر مولوي واثر القران الكريم في اشعاره	مجلة كلية اللغات	2007
3	فاطمة الزهراء (عليها السلام) وصفاتها في الشعر الفارسي المعاصر	مجلة كلية اللغات	2006
4	نماذج من التشبيه في اشعار خواجو کرمانی	مجلة كلية اللغات	2007
5	المرأة في حياة ومؤلفات صادق هدايت	مجلة كلية اللغات	2006
6	استخدام المجاز في شعر محمد مهدي الجواهري وقيصر امين بور	مجلة دراسات الادب المقارن - ايران	2018
7	اصداء اشعار عمادى شهریارى في بعض من اشعار الشعراء الفرس	مجلة الاداب - جامعة بغداد	2019
8	المضامين القلندرية في شعر شاه نعمت الله ولي	مجلة لارك-جامعة واسط	2019
9	دراسة اثار الحرب على اشعار فدوة طوقان ونيمتاج سلماسى	مجلة الدراسات اللغويه	2020
10	صور الخيال في شعر ابو الفضل زروبی نصر اباد	مجلة الجامعة العراقية	2020

ثامناً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

- ✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين
- ✓ عضو في اللجان العلمية والتنسيقية في وزارة التعليم العالي .
- ✓ مترجمة في اعمال مؤتمر دار المامون وكلية اللغات للفترة من 7-9-2013.

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

- عضو هيئة تحرير المجلة الفصلية للدراسات الادبية المقارنة في ايران منذ 27-9-2020
- عضو هيئة تحرير المجلة الفصلية لدراسات الادب المعاصر في ايران منذ 27-9-2020
- عضو هيئة تحرير جريدة المترجم العراقي التي تصدر عن دار المامون في وزارة الثقافة في 2-9-2020
- عضو اللجنة الوزارية لتطوير وتحديث مناهج اللغة الفارسية منذ 21
- عضو اللجنة الوزارية العلمية الخاصة بتقييم الشهادات ومنذ 2020

تاسعاً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	وزارة الثقافة والاعلام المنحلة	1988
2	كتاب شكر	كلية اللغات	2011
3	كتاب شكر	وزارة العمل والشؤون الاجتماعية الاجتماعية	2012
4	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	2014
5	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2014
6	كتاب شكر	وزارة العمل والشؤون الاجتماعية الاجتماعية	2015
7	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2015

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	الرسالة المنجية في مناقب السادة البرزنجية	2002
2	(الجرة) للكاتب الايراني هوشنك مرادى كرمانى - طبع ونشر في ايران	2017
3	المعتقدات والتقاليد الشعبى لدى اهالى تبريز-جمعية المترجمين العراقيين	2018
4	(الاختيار) للكاتبه الايرانية سيمين دانشور- طبع ونشر في ايران	2018

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
✓ الفارسية

تقويم بحوث

- (1) البحث الاول (اسلوب ترجمة كليله ودمنه لابي المعالي نصر الله المنشي ((
- (2) البحث الثاني (خصائص الترجمة واصولها في لغة المبدأ والمقصد بين الفارسية والعربية)
- (3)مقوم علمي لرسالة الماجستير للطالبة (فاطمة عبد)
- (4) مقوم علمي لرسالة الماجستير للطالب (عادل كاظم)
- (5) مقوم علمي لرسالة الماجستير الموسومة بـ (الفاظ الحضارة في سياسة نامه)
- (6) مقوم علمي لبحث (ترجمة الايات المتشابهة في القرآن الكريم)
- (7) تقييم 3 بحوث لاهد اعضاء الهيئة التدريسية.
- (8)تقويم بحث-كلية التربية ابن رشد-مجلة الاستاذ-جامعة بغداد
- (9)تقويم علمي كلية الاداب-جامعة بغداد
- (10)تقويم بحث كلية اللغات-جامعة بغداد
- (11)تقييم بحوث ترقية الى مرتبة(استاذ مساعد)كلية الاداب- جامعة بغداد
- (12)تقويم بحث لاغراض النشر-جامعة بابل-مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية

لجان شاركت فيها

- (1) تشكيل لجنة جرد صندوق التعليم العالي في 2014
- (2) لجنة استلام عمل قواطع بناية الاعلام (سابقاً) في 2014 .
- (3) لجنة تحقيق لصراف تعويضات شهداء الارهاب في 2014 .
- (4) لجنة تصحيح دفاتر امتحان التصنيف والعضوية في 2014 .
- (5) تشكيل لجنة الية التعاون في 2015.
- (6) لجنة صلاحية التدريس في 2014.
- (7) رئيس اللجنة الامتحانية لقسم اللغة الفارسية 2014
- (8) رئيس اللجنة الامتحانية لقسم اللغة الفارسية 2015
- (9) رئيس اللجنة الامتحانية لقسم اللغة الفارسية 2016
- (10) رئيس اللجنة الامتحانية الخاصه باكمال اجراءات معادلة شهادة الماجستير

البحوث المنشورة

- (1) سبك زنانه در ادبيات فارسي معارص سبك طاهره صفار زاده نمونه اي في مجلة دراسات الترجمة (قبول نشر) في 2015/3/22.

(2) قصيدة النثر عند احمد شاملو (دراسة اسلوبية) شعر سبيد نزد احمد شاملو (بررسی سبکی) في مجلة فكرية فصلية تصدر عن بيت الحكمة في بغداد (قبول نشر) في 2015/1/19.

(3) استخدام المجاز في شعر محمد مهدي الجواهري وقيصر امين بونشر في مجلة دراسات الادب المقارن-ايران 2018

(4) اصداء اشعار عمادى شهريارى في بعض من اشعار الشعراء الفرس نشر في مجلة الاداب جامعة بغداد 2019

(5) المضامين القلندرية في شعر شاه نعمت الله ولي نشر في مجلة لارك للفلسفة-كلية الاداب-جامعة واسط

(6) صور خيال في شعر ابو الفضل زروبي نصر اباد نشر في مجلة الجامعة العراقية

(7) فاطمه الزهراء (عليها السلام) في الشعر الفارسي نشر في مجلة كلية اللغات 2006

(8) نماذج من التشبيه في اشعار خواجو کرمانی نشر في مجلة كلية اللغات 2020

(9) المرأة في حياة ومؤلفات صادق هدايت نشر في ملحق مجلة الاداب لسنة 2020

شاركت في عدد من المناقشات منها :-

(1) رسالة الماجستير المعنونة (مفهوم العشق في مثنوي المولي) للطلاب (اياد محمد حسين) عام 2011.

(2) رسالة الماجستير المعنونة بديع در شعر منوچهری عام 2011 .

(3) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((دلالة الكلمة وترجمتها في نخبة من القواميس الفارسية والعربية)) للطلاب (حسام عبد الحسن عبد) عام 2012

(4) بحث استكمال مقاصد الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((دراسة في تغيير دلالات الكلمات الفارسية ذات الاصول العربية)) للطلاب (حمزة مير علي عبد علي) . عام 2012.

(5) بحث استكمال مقاصة الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((الترجمة الصحيحة للكلمات المترادفة بين اللغتين العربية والفارسية)) للطلاب (غازي فيصل جليل) عام 2012.

(6) بحث استكمال مقاصة الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون (دراسة في ترجمة المتن الادبية في العصر الحديث) للطلاب (عدي صالح حمد) عام 2012.

(7) عضو لجنة مناقشة لرسالة الماجستير للطلاب (طلال حسين نجم).

(8) عضو لجنة مناقشة لرسالة الماجستير للطلاب (خلود كاظم).

(9) عملت كمترجم فوري لدى بعض الوزارات ومنها وزارة العمل والشؤون الاجتماعية 2013-2012.

(10) عضو لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه في جامعة كربلاء/ كلية التربية للعلوم الانسانية للطلاب محمد حسين علي حسين الموسومة (الشعر الحسيني بين العربية في العراق والفارسية من سنة 1850-1950).

(11) عضو لجنة مناقشة رسالة الماجستير للطلاب هشام جاسم محمد عبد الله

(12) بحث استكمال مقاصة الدبلوم العالي المعادل للماجستير المعنون ((المعنى الضمني المشترك واساليب ترجمته في نصوص مختارة بين الفارسية والعربية) للطلاب (جاسم محمد علي) عام 2012.

(13) عضو لجنة مناقشة رسالة الدكتوراه للطلاب (خطاب عبد الجبار محمود) وعنوانها (حروف القسم واساليبها في شاهنامه الفردوسي) .

السيرة الذاتية



الاسم : نهلة داوود سلمان الحياني

تاريخ الميلاد : 1969/12/27

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : كلية الآداب

هاتف العمل : --

الهاتف النقال : -- 07904247496

البريد الإلكتروني : --Nahla.Salman@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

التاريخ	الكلية	الجامعة	الدرجة العلمية
1991	اللغات	جامعة بغداد	بكالوريوس
1997	اللغات	جامعة بغداد	الماجستير

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2015	اللغات	جامعة بغداد	الدكتوراه
			أخرى

= ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	لا يوجد		

= ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد/كلية اللغات	بغداد	2009-2005
2	مدرس	بغداد	2010-2009
3	أستاذ مساعد	بغداد	2021 -2011

= رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	املاء1+محادثة(2+1)	2005- 2005
2	اللغة الفارسية	املاء1+محادثة1+قراءة2+ترجمة2	2007-2006
3	اللغة الفارسية	املاء1+محادثة2+قراءة2+ترجمة2	2008-2007
4	اللغة الفارسية	املاء1+محادثة2+تاريخ الادب	2009-2008
5	اللغة الفارسية	قواعد1+قواعد2	2010-2009
6	اللغة الفارسية	املاء1+قواعد1	2011_2010
7	اللغة الفارسية	استيعاب 1 + 2	2019 -2017

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	رسالة الماجستير المصطلحات المعاصرة بين الفارسية والعربية (دراسة صرفية ودلالية) اللغة	اللغة الفارسية	1019 – 2018
2	رسالة الماجستير أشباه السوابق واللواحق في التركيب الفارسي	اللغة الفارسية	1019 – 2018
3	رسالة الماجستير دراسة أسلوبية على وفق التراكيب الاشتقاقية في رواية سمفونية الموتى (عباس	اللغة الفارسية	1019 – 2018
4	رسالة الماجستير دراسة الكلمات المشتقة والمشتقة المركبة في مثنويات بـروين اعتصامي	اللغة الفارسية	2021 – 2020
5	الفاظ الحضارة الفارسية من الثورة الدستورية حتى اليوم (دراسة صرفية دلالية)	اللغة الفارسية	2021 – 2019

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي السادس	2010	كلية اللغات	مشاركة – بحث
2	مراسيم تخليد الشاعر العطار	2008	قسم اللغة الفارسية	مشاركة – بحث
3	اساليب تطوير تدريس القواعد	2009	قسم اللغة الفارسية	مشاركة – بحث
4				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
/	المشاركة في الدورة التطويرية في مركز نشر اللغة
	الفارسية_ ايران

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	مضامين المثل السائر في قابوس نامه	كلية اللغات	2008

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2009	كلية اللغات	فن التوقعات	2
2010	كلية اللغات	الصباح في قصائد الخاقاني	3
2020	مجلة الأستاذ	النقد في كتاب (التركيب في اللغة الفارسية) لمقري « دراسة نقدية لغوية »	4
2019	مجلة الآداب	المقارنة بين القواعد العامية والرسمية في اللغة الفارسية (دراسة لغوية)	5
2020	مجلة الجامعة العراقية	بناء الفعل المجهول واستعماله وأخطائه في اللغة الفارسية	6
2019	مجلة الادب المقارنة	« نظرة عامة إلى ثنائية التقابل اللغوي واستعماله في الشعر الفارسي الكلاسيكي والمعاصر »	7

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر في دورة التأهيل التربوي	جامعة بغداد	2005
2	كتاب شكر للمواظبة على الدوام	عمادة كلية اللغات	2007
3	شكر للتفوق في دورة طهران	كلية اللغات	2008
4	شكر للمشاركة في اللجنة الامتحانية	كلية اللغات	2008-2009-07
5	شكر للمشاركة في المؤتمر العلمي السادس	كلية اللغات	2010

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	لا يوجد	
2		

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثاني عشر : اللغات .

العربية ✓

الفارسية ✓

✓



السيرة الذاتية

الاسم : الدكتور رحيم مزهر جبر العتابي

تاريخ الولادة : 1965/3/10

مكان الولادة : بغداد/ مدينة الصدر/ محلة 527 زقاق 1 دار 52

الحالة الزوجية : متزوج

العنوان الوظيفي : استاذ جامعي

اللقب العلمي : أستاذ مساعد

الجامعة : جامعة بغداد/ كلية اللغات

القسم : اللغة الفارسية

الاختصاص : اللغة الفارسية

الاختصاص الدقيق : الأدب الفارسي

البريد الالكتروني : drRaheem2004@colang.uobaghdad.edu.iq

الموبايل : 07901836369

المؤهلات الأكاديمية:

- حاصل على شهادة البكالوريوس في عام 1999-2000 في اللغة الفارسية، جامعة بغداد كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية
- حاصل على شهادة الدبلوم العالي في الترجمة والمعادلة للماجستير في عام 2002-2003 جامعة بغداد كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية
- حاصل على شهادة الدكتوراه في اللغة الفارسية عام 2009 من معهد آسيا وإفريقيا/كلية العلوم الانسانية/ جورجيا/تبليسي- والاطروحة كتبت في اللغتين الفارسية والانجليزية.
- حصلت على منحة تفرغ علمي من جامعة طهران لعام 2017- 2018

المساهمات الإدارية

- تقديم مقترح استحداث وحدات إدارية ضمن شعبة التسجيل لخدمة الكلية وتمت المصادقة على هذا المقترح من قبل جامعة بغداد وحسب كتاب جامعة بغداد/ أمانة مجلس الجامعة المرقم (35 س/ 5293) والمؤرخ في 2012/4/26 وقد تم تنفيذ المقترح في كلية اللغات / قسم التسجيل.
- تقديم مقترح بتصحيح وثائق تخرج طلبة كلية اللغات وذلك بتغيير أوزان المواد الدراسية (الوحدات) وتمت المصادقة على هذا المقترح من قبل جامعة بغداد وحسب كتاب جامعة بغداد/ أمانة مجلس الجامعة المرقم (35 س/ 7802) والمؤرخ في 2012/11/28 وقد تم تنفيذ المقترح في كلية اللغات / قسم التسجيل.
- المساهمة في حل جمعية المترجمين بعد سقوط النظام البائد والأسهام في إجراء انتخابات حرة ونزيهة للهيئة الإدارية للجمعية ، حسب كتاب جمعية المترجمين العراقيين ذي العدد 110 المؤرخ في 2005/4/26 .
- المساهمة بالتنسيق مع جامعة طهران اثناء التفرغ العلمي فيها لانجاز مذكرة للتفاهم بين كلية اللغات / جامعة بغداد وكلية الاداب والعلوم الانسانية/ جامعة طهران 2018

كتب الشكر وشهادات التقدير

- كتاب شكر وتقدير/ رئيس جامعة بغداد 2005
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات 2005
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات 2005
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات 2005
- شهادة تقدير/ عميد كلية اللغات 2010
- شهادة تقدير/ سفير جمهورية ايران 2010
- شهادة تقدير/ عميد كلية اللغات 2011
- كتاب شكر وتقدير/ رئيس جامعة بغداد 2012
- كتاب شكر وتقدير/ وزير التعليم 2014
- كتاب شكر وتقدير/ رئيس جامعة بغداد 2014
- كتاب شكر وتقدير/ رئيس امناء بيت الحكمة 2014
- كتاب شكر وتقدير/ امانة مسجد الكوفة 2016
- كتاب شكر وتقدير/ مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي الدولي/ مشهد المقدسة/ تربت جام/ 17- 2016/8/ 18
- كتاب شكر وتقدير/ مؤتمر مولانا للدراسات/ تركيا/ قونية 2016
- كتاب شكر وتقدير/ المساعد العلمي لرئيس جامعة بغداد 2016
- كتاب شكر وتقدير/ المساعد العلمي لرئيس جامعة بغداد 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المساعد العلمي لرئيس جامعة بغداد 2017
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات/ 2017
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات/ 2017
- كتاب شكر وتقدير/ العتبة الحسينية والعباسية المقدستين/ 2017
- شهادة تقديرية/ المؤتمر العالمي للعلامة ابن فهد الحلي/ 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المؤتمر الدولي السادس/ سلمان ملتقى الاديان/ 2017
- كتاب شكر وتقدير/ مركز تراث الحلة/ 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المؤتمر الدولي الثالث للثقافة والفكر الديني/ ايران/ قم/ ايار 2017
- كتاب شكر وتقدير/ للمؤتمر الدولي/ جامعة الزهراء/ ايران 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المركز الثقافي الايراني 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المركز الثقافي الايراني 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المركز الثقافي الايراني 2017
- كتاب شكر وتقدير/ مهرجان حبيب الله الثقافي الدولي السابع/ كانون الاول/ 2016
- كتاب شكر وتقدير/ مهرجان حليف القرآن السنوي الخامس/ الحلة/ 2016
- كتاب شكر وتقدير/ مؤتمر الامام الصادق عليه السلام السادس/ جامعة ميسان/ تموز 2016
- كتاب شكر وتقدير/ مزار زيد الشهيد عليه السلام 2017
- كتاب شكر وتقدير/ مركز كربلاء للدراسات والبحوث 2017
- كتاب شكر وتقدير/ المركز الثقافي الايراني/ بغداد/ 2017
- كتاب شكر وتقدير/ عميد كلية اللغات 2018
- كتاب شكر وتقدير/ المؤتمر العلمي الدولي (النجف الاشرف واثرها في الحفاظ على اللغة العربية / كانون الاول 2018

- كتاب شكر وتقدير/ همايش بين المللي ادبيات : زبان همدلي (المؤتمر الدولي الادب: لغة التواصل) 2018 /آذار/ايران/شيراز
- كتاب شكر وتقدير/ مؤتمر زيارة الاربعين (المعاني والدلالات)/ مركز كربلاء للدراسات والبحوث/2017
- نيل شهادة تقديرية من معالي السيد الوزير 2019/9/15
-

المؤتمرات والندوات والورشات والسمينارات

- المؤتمر العلمي السادس في كلية اللغات/ منفرد/بحث 2010
- سمينار/ مثنوي الرومي/ منفرد /بحث 2010
- سمينار/ شعر العطار/ منفرد/ بحث 2011
- سمينار/ افكار العطار/ منفرد/ بحث 2011
- المؤتمر العلمي السابع في كلية اللغات/ منفرد /بحث 2011
- سمينار أضواء على رباعيات الخيام/منفرد/ بحث 2012
- الندوة الادبية الموسومة(الشاعر سنائي وآثاره) منفرد/بحث الموسوم(كتاب سير العباد الى المعاد واثره على ملحمة دانتلي(الايطالي) الكوميديا الالهية 2012
- المؤتمر الدولي الثالث للعبة الكاظمية المقدسة/ مشارك/بحث مشترك حزينان 2012
- المؤتمر الدولي الرابع للعبة الكاظمية المقدسة/ مشارك/بحث مشترك حزينان 2013
- مؤتمر بغداد الدولي الثالث/ بالترجمة تتواصل الثقافات 2013
- 2013/The V International Conference of Orientalists/ جورجيا
- الندوة الادبية الموسومة(اثر الادب العربي في الادب الفارسي) منفرد/ بحث الموسوم(التعرب والمجمع اللغوي الايراني واثرها في الادب الفارسي/ شباط 2013
- دورة تطوير الملاكات التدريسية المقامة في الجامعة اللبنانية/بيروت من 2014/1/7 الى 2014/2/7
- المؤتمر العلمي السادس للمعهد العالي للدكتوراه في الآداب والعلوم الانسانية والاجتماعية/ الجامعة اللبنانية الموسوم (الاشكالية في البحث العلمي في الاداب والعلوم الانسانية والاجتماعية) 2014/3/6 بالبحث الموسوم (اشكالية ترجمة المصطلحات الصوفية والعرفانية بين العربية والفارسية انموذجاً)
- المؤتمر السنوي الرابع لقسم دراسات الترجمة في بيت الحكمة وبالتعاون مع كلية اللغات- جامعة بغداد والموسوم (التأسيس لمدرسة عراقية في الترجمة) المنعقد في بيت الحكمة 2014/12/18 منفرد/ بحث الموسوم (كفاءة المترجم ومعوقات ترجمة الاصطلاحات الصوفية والعرفانية).
- ورشة بعنوان (الاسلوب بين اللغة والادب) في 2016/3/27 ، وورقة العمل الموسومة بـ (خصائص اسلوب ولغة الشاعر والفيلسوف الايراني جلال الدين المولوي.
- ورشة عمل لتطوير اللغة الفارسية المقامة في المركز الثقافي الايراني في 2015/11/27.
- دورة لتطوير اللغة الفارسية المقامة في مؤسسة سعدي الايرانية/ طهران من 2016/2/1 الى 2016/2/10 استناداً الى الامر الجامعي ع/ث/156 في 2016/1/21.
- تقديم ورقة عمل الى مؤتمر ترصين التعليم العالي في العراق بعنوان ((دعوة لبناء منظومة تعليمية رصينة من خلال ايجاد مسارات تعليمية جديدة)) في 2015/12/ 27.

- المساهمة في افتتاح منتدى محبي اللغة والادب الفارسي/ المركز الثقافي الايراني في 2015/11/17.
- ادارة ندوة ثقافية بعنوان جلسة انشاد وقراءة شعر المثنوي للفيلسوف والشاعر الايراني جلال الدين الرومي في 2015/ 10/5.
- مؤتمر جائزة سيد الاوصياء العالمية للابداع الفكري والادبي/ مسجد الكوفة في 2015/12/28.
- مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي الدولي/ مشهد المقدسة/ تربت جام/ 17-18/ 2016/8/
- مؤتمر الامام جعفر الصادق عليه السلام السنوي السادس/تموز/2016/ جامعة ميسان
- مؤتمر مولانا للدراسات/ تركيا/ قونية/2016
- مهرجان ربيع الشهادة العالمي الثالث عشر/ العتبتين المقدستين الحسينية والعباسية /ايار 2017
- المؤتمر الدولي السادس السنوي سلمان ملتقى الاديان/ مزار سلمان المحمدي المدائن /نيسان 2017
- ندوة التراث الحلي في البحث العلمي/ العتبة العباسية المقدسة /نيسان 2017
- المؤتمر الدولي الثالث للثقافة والفكر الديني / ايران / قم / ايار 2017
- سمينار/ الشاعر فريد الدين عطار نيشابوري/ سمينار/ نيسان 2017 / المركز الثقافي الايراني
- سمينار/ الشاعر نيمايوشج / سمينار / اذار 2017 / المركز الثقافي الايراني
- سمينار/ الشاعرة بروين اعتصامي/ نيسان 2017 / المركز الثقافي الايراني
- سمينار/ الشاعر بابا طاهر عريان / سمينار / كانون الثاني 2017 / المركز الثقافي الايراني
- ورشة عمل/ المستشارية الثقافية الايرانية/ كانون الثاني/ 2016
- مهرجان حبيب الله الثقافي الدولي السابع/ ذي قار/ كانون الاول/ 201
- ندوة/ الاتجاهات الحديثة في طرائق التدريس/ مركز التطوير المستمر/جامعة بغداد / شباط / 2017
- ندوة/ دراسة وتحليل العناصر الفنية وعلم الجمال للغة والادب الفارسي/كلية اللغات /آذار 2017
- ندوة / اثر الادب العربي في الادب الفارسي/ كلية اللغات /نيسان 2013
- ندوة / انشاد وقراءة المثنوي/ كلية اللغات/ ايلول 2015
- ندوة/ الاسلوب بين اللغة والادب / كلية اللغات/ آذار 2016
- ندوة/ الشاعر نيمايوشج واثره في الادب الفارسي المعاصر/ كلية اللغات/ نيسان 2015
- سمينار/ اجراء وانشاد شعر حافظ الشيرازي/ المركز الثقافي الايراني/تشرين الاول 2016
- سمينار/ مولانا جلال الدين ورؤيته الاصلاحية/ المركز الثقافي الايراني/ تشرين الثاني 2016
- سمينار / الشاعر هوشنك ابتهاج/ المركز الثقافي الايراني/ كانون الاول 2016
- ورشة عمل / الاخلاق في رؤية جلال الدين الرومي / تركيا/ قونية/ كانون الاول 2016
- مهرجان حليف القرآن السادس/ الكفل/ 2017
- مؤتمر زيارة الاربعين (المعاني والدلالات)/ مركز كربلاء للدراسات والبحوث/2017
- ندوة ثقافية/ تقاليد وآداب الشعوب في الادب الفارسي/ المركز الثقافي الايراني/2017
- همایش بین المللی ادبیات : زبان همدلی(المؤتمر الدولي الادب: لغة التواصل) 2018 /آذار/ايران/شيراز
- المؤتمر العلمي الثاني للعلوم الاجتماعية والتربوية/ تركيا / انطاليا /تشرين الاول 2018
- ندوة علمية في المجمع العلمي الايراني 25/12/2017
- ورشة تخصصية عن مراحل النمو العقلي والفطري ومراحلهما/ ايران/ جامعة العدالة/ طهران 19/12/2017

- المؤتمر العلمي الدولي (النجف الاشرف واثرها في الحفاظ على اللغة العربية / كانون الاول 2018
- المؤتمر الدولي السادس (عالمية اللغة العربية) / قم / ايران كانون الاول 2018
- تفرغ علمي كتابة بحوث في الادب الشعبي والنقد الساخر 2018/12/12-12/12/2017 جامعة طهران/ايران
- ورشة تخصصية الاخلاقيات من منظور الشاعر مولوي 2016/12/15 تركيا
- محاضر في ندوة الندوة الادبية في المركز الثقافي الايراني 2019/9/18 بغداد/ المركز الثقافي الايراني
- المشاركة في دورة كيفية كتابة البحوث 2018/11/1 جامعة طهران/ ايران
- تعاون ثقافي بغداد 2019/5/4 مركز الثقافي في سفارة ايران الاسلامية تعاون ثقافي
- تعاون ثقافي بغداد 2019/9/18 مركز قلم للتعليم والترجمة
- الجامعة المستنصرية/ كلية الاداب اقامة ندوة ثقافية 2019/4/4 ندوة ثقافية
- مؤسسة البحوث والفلسفة/وزارة العلوم والبحوث والتكنولوجيا/ ايران 2018/11/19 اليوم العالمي للفلسفة المشاركة في مؤتمر
- الجامعة المستنصرية/كلية الادارة والاقتصاد 2020/3/1 رسالة ماجستير استتال علمي
- اقامة ندوة علمية
- المركز الثقافي الايراني/ بغداد 2017/10/15 بالتعاون مع رابطة محبي اللغة الفارسية/المركز الثقافي الايراني

مناقشات الرسائل والاطاريح

- قصائد الحكيم انوري دراسة اسلوبية/ دكتوراه/ كانون الثاني 2017 / عضواً
- الالفاظ البهلوية ودلالاتها في الشعر الفارسي في العصر الساماني/ ماجستير/ ايلول 2014 / عضواً
- العوامل المؤثرة في استخدام الاسماء العربية ودلالاتها في اللغة الفارسية/ ماجستير/ايلول 2014/ عضواً
- الصيغ اللغوية المركبة واساليب ترجمتها في رباعيات بابا طاهر الهمداني/ ماجستير/ آذار 2015/ عضواً
- قصيدة النثر عند احمد شاملو دراسة اسلوبية/ ماجستير/ شباط 2015 / عضواً
- مفهوم العبارة وانواعها في نماذج من النصوص الادبية والعلمية/ ماجستير / حزيران 2014/ عضواً
- الصفات والقيود في ديوان بروين اعتصامي / ماجستير / نيسان 2014 / عضواً
- اسلوب ترجمة كليلة ودمنة / ماجستير / تشرين الاول 2012 / مشرفاً
- دراسة في ترجمة الامثال بين العربية والفارسية / ماجستير/تشرين الاول 2012 / عضواً
- خصائص الترجمة واصولها في لغة المبدأ والمقصد /ماجستير/تشرين الاول 2012/ عضواً
- دراسة في تغير دلالات الكلمات الفارسية/ ماجستير/ تشرين الثاني 2012 / عضواً
- تقويم اطروحة دكتوراه 2015/4/13 كلية اللغات
- تقويم اطروحة دكتوراه 2012/9/10 كلية اللغات
- مشرف ثاني على اطروحة دكتوراه جامعة طهران / كلية الاداب والعلوم الانسانية 12/19

2020

- مشرف مساعد ثاني على اطروحة دكتوراه جامعة طهران / كلية الاداب والعلوم الانسانية
2020 /12/19

المقالات و البحوث العلمية:

- التصوف واصطلاحات بن عربي الصوفية مقالة منشورة في مجلة (perspective) في اللغة الانجليزية، جورجيا/ تبليسي 2007.
- إطلالة على الرمزية مقالة منشورة في مجلة (perspective) في اللغة الانجليزية، جورجيا/ تبليسي 2008.
- تأثير اصطلاحات بن عربي الصوفية في مثنوي الرومي في مجلة (Linguistic Papers) في اللغة الانجليزية، جورجيا/ تبليسي 2007.
- انعكاس ارتباط جلال الدين الرومي بمسقط رأسه في كتابه المثنوي في مجلة (ديار آشنا) في اللغة الفارسية، سفارة جمهورية ايران الاسلامية/ جورجيا/تبليسي 2007.
- الاصل الفلسفي للجبر والاختيار في ابداع مثنوي الرومي في مجلة (Orientalist) في اللغة الفارسية، جورجيا/تبليسي 2006
- وحدة الوجود في الادب الفارسي بين الاصطلاح والمفاهيم/ مجلة كلية اللغات 2010
- الفلسفة الدينية في الادب الفارسي/ مجلة بيت الحكمة- دراسات الترجمة 2010
- معرفة الثقافة الشعبية ودورها في تعليم اللغة الفارسية/ مجلة كلية اللغات 2011
- صورة الاسكندر المقدوني في الادب الفارسي/مجلة كلية الاداب 2011
- الرمزية والمخلوقات في منظومة منطق الطير/ مجلة كلية اللغات 2012
- الموعظة والاعتبار في كتب ورسائل حفيد النبي المختار (الامام موسى بن جعفر الكاظم عليه السلام) بحث مشترك مقدم الى المؤتمر الدولي الثالث للعتبة الكاظمية المقدسة/ حزيران 2012.
- الحوار والتنمية البشرية في النصوص الفارسية المترجمة/2013/دار المأمون للنشر
- كفاءة المترجم ومعوقات ترجمة الاصطلاحات الصوفية والعرفانية/ مجلة دراسات الترجمة/ بيت الحكمة
- منطق الطير عند ائمة البقيع عليهم السلام / مجلة آداب المستنصرية/العدد69/الجزء2/2015
- Translation Style of Kalila and Dumna for Abu Almaaly Nasrallah / Munshi / الناشر / Akaki Tsereteli State University/ جورجيا.

- بحث بعنوان ((اصلاح السجين في فكر أمير المؤمنين)) المقدم لجائزة سيد الاوصياء العالمية للابداع الفكري والادبي في 2015/12/28.
- بحث بعنوان ((مسألة العمل مع السلطان بين النظرية والتطبيق عند الشريف المرتضى)) / مجلة كلية التربية الاساسية/ العلوم الانسانية/العدد 93 في 2016/1/1.
- بحث بعنوان ((اسطورة شيخ صنعان رحلة من الانا الى الانا العليا)) مقدم الى جامعة البهشتي الايرانية / طهران/ مقدم الى مؤتمر النقد الادبي / في 2016/3/8.
- بحث بعنوان ((زيارة الامام الحسين عليه السلام والسيمرغ بين الحقيقة والاسطورة)) مقدم الى مجلة الدراسات الادبية / مشهد/ ايران/ بيروت/ لبنان في 2016/3/9.
- بحث بعنوان ((نظرة على مضامين النقد عند الشاعر عبد الرحمن الجامي)) مقدم الى مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي الدولي/ مشهد المقدسة/ تربت جام/ 2016/8/ 18-17
- بحث مشترك بعنوان ((الدرس البارق من موائد الامام جعفر الصادق عليه السلام)) /تموز/ 2016 مقدم الى مؤتمر الامام جعفر الصادق عليه السلام السنوي السادس/تموز/ 2016
- الشيخ صنعان من الانا الى الانا العليا او الكمال الروحي مقدم الى مؤتمر مولانا للدراسات/ تركيا 2016
- الخطاب العملي لسلمان المحمدي لارساء دعائم الادارة مقدم الى المؤتمر العلمي السنوي السادس للبحوث والدراسات (سلمان ملتقى الاديان) آذار 2017
- الجهود السنية لاسر الحلية في ازدهار الحركة الفكرية الاسلامية العلامة الحلي واسرته انموذجا مقدم الى الندوة البحثية (التراث الحلي في البحث العلمي) العتبة العباسية المقدسة نيسان/ 2017
- الاخر في المنظور السلوكي والمعرفي عند الامام الحسين عليه السلام الاعراب انموذجا مقدم الى مهرجان ربيع الشهادة الثقافي العالمي الثالث عشر/ ايار 2017
- نظرة على الاصطلاحات الصوفية والعرفانية ولغتها الرمزية مقدم الى المؤتمر الدولي الثالث للثقافة والفكر الديني/ ايران / قم / ايار 2017
- الاثر الجلي في ثورة زيد بن علي عليه السلام/ الكفل/ مزار زيد الشهيد/ 2017
- زيارة الامام الحسين عليه السلام والسيمرغ بين الحقيقة والاسطورة دراسة سيميائية/ مركز كربلاء للدراسات والبحوث/ 2017
- تقاليد وعادات الشعب الايراني في كتابات جمال زادة/ 2017
- انعكاس التواصل في آثار مولوي (دراسة تحليلية للمضمون) بازتاب همدلي در آثار مولوي 2018/ ايران/ شيراز
- واكاوي جامعه شناختی شرایط زنان در عربستان سعودی: روایة بنات الرياض؛ قراءة اجتماعية لحالة النساء في السعودية: رواية بنات الرياض بحث مشترك مع اساتذة ايرانيين / مجلة الاستاذ/ ايلول 2018
- المهارات والاساليب المؤثرة والفعالة لتعليم اللغة الاجنبية / المؤتمر العلمي الثاني للعلوم الاجتماعية والتربوية/ تركيا / انطاليا / تشرين الاول 2018
- لغة الثقافة الشعبية (الامثال والكنيات) ودورها في وسائل الاعلام؛ دراسة انموذجية بين العراق وايران/ مجلة دراسات الادب المقارن/ ايلول/ 2018/ ايران.
- النقد الادبي وتأثيره على توجيه الرأي العام/ دراسة انموذجية بين العراق وايران/ مجلة الادب المقارن/ نيسان/ 2019/ ايران
- واكاوي رویکرد پسااستعماری در رمان الحي اللاتینی اثر سهیل ادريس(ملاحم مابعد الاستعمار في رواية الحي اللاتيني لسهيل إدريس بحث مشترك) مجلة الاداب قبول نشر

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

- تطابق اندیشه‌ها و باورهاى كلامى – حكمى ابن شبل بغدادى و فردوسى (مطابقة الافكار والاعتقادات الكلامية – الحكمة لابن شبل البغدادي والفردوسي) قبول نشر مجلة الاستاذ
- إشكالية ترجمة العناصر الثقافية في رواية «ذاكرة الجسد» لأحلام مستغانمي إلى اللغة الفارسية؛ (دراسة تطبيقية للترجمة بالاعتماد على نظرية فلاديمير إيڤير) مجلة كلية الاداب
- إشكالية ترجمة العناصر الثقافية في رواية «سواقي القلوب» لإنعام كجه جي إلى اللغة الفارسية؛ (دراسة تطبيقية للترجمة بالاعتماد على نظرية فلاديمير إيڤير) مجلة جمعية المترجمين
- خوانش تطبيقى طنز اجتماعى – سياسى در آثار ابوالفضل زروى نصرآباد و احمد رجب (مورد مطالعه: تذكرة المقامات زروى و نصف كلمة احمد رجب) مجلة كلية اللغات
- شعر شهریار تبریزی از دیدگاه کاربرد شناسی بحث في مؤتمر جورجيا /تبليس

العضوية في الجمعيات والمنتديات واللجان.

- عضو في جمعية المترجمين العراقيين.
- عضو اللجنة العلمية المركزية/كلية اللغات/2016
- عضو في منتدى محبي اللغة والادب الفارسي/ المركز الثقافي الايراني
- عضو لجنة وضع المناهج الدراسية
- عضو لجنة استلال البحوث
- عضو لجنة السمينارات
- رئيساً وعضواً لعشرات اللجان التحقيقية والادارية الاخرى
- عضو في جمعية باحثي المولوي/ايران/ اصفهان/2017
- رئيس جلسة لمؤتمر الدولي الرابع للعتبة الكاظمية المقدسة/ حزيران 2013.
- مقرر جلسة لمؤتمر الدولي الثالث للعتبة الكاظمية المقدسة/ حزيران 2012
- رئيس ورشة دورة الماجستير في الالكترونيكي/ كلية اللغات/ 2013
- عضو اللجنة العلمية / قسم اللغة الفارسية/2017-2018
- عضو لجنة المناهج / قسم اللغة الفارسية/2018-2019
- عضو الدائمي في رابطة نشر اللغة والادب الفارسي/ ايران/ طهران/22/6/2018

- عضو لجنة التحكيم المؤتمر الدولي الثالث لدراسة الاستشراق الفردوسي والثقافة والادب الفارسي/جامعة دهلي الهند
- عضو لجنة التحكيم /المؤتمر السادس الوطني لبحوث الادارة والعلوم الانسانية/جامعة طهران 2019
- عضو لجنة التحكيم /المؤتمر الدولي الاول للدراسات المتداخلة في الادارة /جامعة طهران 2019
- عضو الرابطة الايرانية لنشر اللغة والادب الفارسي 2018
- عضو لجنة المحكمين المؤتمر الدولي للعلوم الانسانية الرابع/جامعة طهران 2019/3/14
- عضو في مركز توثيق المركز الوثائقي الوطني/ ايران 2019/3/15
- عضو في مجلس استشاري جمعية العلوم والتقنية/ ايران 2019/3/15
- عضو لجنة المحكمين وتقييم البحوث
- عضو لجنة المحكمين وتقييم البحوث 2020/3/12 المؤتمر الدولي الثاني للدراسات المتداخلة والادارة
- عضو لجنة المحكمين وتقييم البحوث جامعة طهران/ ايران المؤتمر الوطني السابع لبحوث الادارة والعلوم الانسانية 2020/5/28
- ايران/ طهران 2019/9/12 المؤتمر الدولي الخامس للادارة ، علم النفس والعلوم الانسانية عضو لجنة المحكمين وتقييم البحوث
- طهران/ ايران عضو لجنة المحكمين وتقييم البحوث 2020/9/17 المؤتمر الوطني السادس لبحوث الادارة والعلوم الانسانية
-

التقويم العلمي

- مقوم علمي لمؤتمر جلال الدين الرومي الدولي الاول/ تركيا/ قونيا/ كانون الاول/ 2016
- عضو لجنة التحكيم في مؤتمر جلال الدين الرومي/ تركيا / 2016
- مقوم علمي للمؤتمر الدولي/ جامعة الزهراء/ ايران 2017
- مقوم علمي / كلية اللغات/ دراسات عليا/ ايلول 2012
- مقوم علمي / كلية اللغات/ دراسات عليا/ نيسان 2015
- مقوم علمي/ جامعة كرميان/ سليمانيه / آذار 2014
- مقوم علمي/ جامعة كرميان/ سليمانيه/ ايلول 2015
- مقوم علمي للترجمة/ جمعية المترجمين العراقيين/ تشرين الثاني 2016
- مقوم علمي للترجمة/ جمعية المترجمين العراقيين/ شباط 2017
- عضو اللجنة العلمية للمؤتمر الدولي الثالث للبحوث في العلوم الانسانية/ ايران/ شيراز 2017

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

- سمنار 1 / لتقويم بحث / قسم اللغة الفارسية/ لجنة علمية/ كانون الاول 2017
- سمنار 2 / لتقويم بحث / قسم اللغة الفارسية/ لجنة علمية/ كانون الاول 2017
- مقوم علمي لمجلة الاستاذ/ لبحوث ايرانية/ 4/1/2018
- مقوم علمي لمجلة الاستاذ/ لبحوث ايرانية/ 18/1/2018
- مقوم علمي لمجلة اللغات/ لبحوث ايرانية 2019
- عضو لجنة الاعلام والمتابعة المؤتمر الدولي لعالمية اللغة العربية 2018/12/22 قم / ايران
- مقوم علمي وعضو اللجنة العلمية للمؤتمر المؤتمر العلمي الدولي الثالث 2017/11/26 شيراز/

ايران

- جامعة كرميان/ سليمانيه 2014/3/3 تقويم بحث
- جامعة كرميان/ سليمانيه 2015/9/2 تقويم بحث
- كلية التربية/ مجلة الاستاذ 2018/1/18 بحث جامعة طهران
- كلية التربية/ مجلة الاستاذ 2018/1/4 تقويم بحث جامعة طهران
- مجلة كلية اللغات 2019/1/9 تقويم بحث
- كلية اللغات/ الترقيات 2019/8/27 تقويم بحثين
-

الوظائف التي عمل فيها

- مترجم في مكتب رئيس الجامعة 2004/2003
- مسؤول شعبة المتابعة والتنسيق/ كلية اللغات 2006/2004
- معاون عميد كلية اللغات لشؤون الطلبة 2013-2012
- عميد كلية اللغات وكالة 2013

الجوائز

- جائزة سيد الاوصياء العالمية للابداع الفكري والادبي في 2015/12/28 وهي عبارة عن مسكوكة ذهبية.

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

- جائزة درع مؤتمر خاتم شعراء الشعر الفارسي عبد الرحمان الجامي الدولي/مشهد/آب/2016
- جائزة درع المؤتمر مؤتمر مولانا للدراسات/كانون الاول/تركيا/قونية/2016
- جائزة درع مؤتمر الامام الصادق عليه السلام السادس/ جامعة ميسان/2016
- جائزة درع مؤتمر العتبة الكاظمية الدولي الثالث/2012
- جائزة درع مؤتمر العتبة الكاظمية الدولي الرابع/2013
- جائزة ثاني افضل بحث في مهرجان ربيع الشهادة/ العتبتين الحسينية والعباسية المقدستين / ايار 2017
- جائزة درع مؤتمر سلمان ملتقى الاديان/ نيسان 2017
- جائزة درع مؤتمر ومهرجان حليف القرآن السنوي الثقافي الخامس/ 2016
- جائزة درع مؤتمر ومهرجان حليف القرآن السنوي الثقافي السادس/ 2017
- جائزة درع المؤتمر الدولي الادب: لغة التواصل) 2018 /آذار/ايران/شيراز

السيرة العلمية



الاسم : مدين عبدالعزيز رشيد

تاريخ الميلاد : 1969

التخصص : اللغة الفارسية وادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل : / 07902392140

الهاتف النقال : / 07902392140

البريد الإلكتروني : / medean_1969@colang.uo.baghdad

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1990
الماجستير	بغداد	اللغات	2000
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2009

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

			أخرى
--	--	--	------

= ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	تدريسي	جامعة بغداد – كلية اللغات	2021-2001

= ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مدرس مساعد /كلية اللغات	بغداد	2001
2	مدرس/كلية اللغات	بغداد	2009
3	استاذ مساعد / كلية اللغات	بغداد	2013

= رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها:

ت	القسم	المادة	السنة
1	الفارسي	القراءة / الانصات	2001-2001
2	الفارسي	قواعد/قراءة /افلام/انصات	2007-2003
3	الفارسي	تاريخ الادب	2009-2008
4	الفارسي	علم اللغة	2019-2018
5	الفارسي	الترجمة السياسية	2019-2018
6	الفارسي	تاريخ ادب	2020-2019

= خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	لا يوجد		

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة (بحث / بومست)
1	المؤتمر العلمي السادس	2009	كلية اللغات	حضور
2	المؤتمر العلمي الثامن	2016	كلية اللغات	حضور
3	المؤتمر التاسع	2017	كلية اللغات	مشارك بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
	دورة تطوير اللغة الفارسية / طهران/ رقم 61
	دورة اللغة العربية / كلية الآداب
	دورة اليونيسيف/ مركز التعليم المستمر/ جامعة بغداد

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	كمال واجتماعية شخصية سعدي الشيرازي	الاداب/ التاريخ والاثار	2009
2	الامثال والحكم العربية لشعر حافظ	مجلة اللغات	2009
3	ادم (ع) في الشعر الفارسي	مجلة اللغات/مقبول النشر	2009
4	مفهوم الشراب في الشعر الفارسي والعربي	مجلة اللغات / منشور	2017

تاسعاً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير:

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	رئاسة الوزراء	2018

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2020	وزارة التربية	كتاب شكر	2
2018	عميد كلية اللغات	كتاب شكر	3

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة:

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	لا يوجد	
2		

ثاني عشر: اللغات:

✓ العربية

✓ الفارسية

✓ الانكليزية

السيرة العلمية



الاسم : عقيل عبدالحسين محمد علي المالكي

تاريخ الميلاد : 1970/9/28

التخصص : اللغة الفارسية

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 07505323754

البريد الإلكتروني : aqeel.a@colang.uobaghdad.edu.iq

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

أولاً : المؤهلات العلمية

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1994/6/30
الماجستير	بغداد	اللغات	1997/9/7
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2015/7/13
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	عضو هيئة تدريسية	جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية	2006/2/6 الى الآن

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من – الى
1	كلية اللغات	بغداد	2006 /2/7 الى الآن

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	نصوص/قواعد للمرحلة الثانية	2006
2	اللغة الفارسية	قراءة/م.اولى – نصوص/م.ثانية-قواعد/م.ثانية- الافلام/م.اولى	2007
3	اللغة الفارسية	قواعد/م.اولى-م.ثانية	2008
4	اللغة الفارسية	قواعد /م. اولى للدراسة الصباحية والمسائية	2009
5	اللغة الفارسية	علم اللغة /م. ثالثة – م.رابعة صباحي	2010
6	اللغة الفارسية	نصوص/م. ثانية مسائي	2010
7	اللغة الفارسية	قراءة / م. اولى مسائي	2010
8	اللغة الفارسية	قراءة / م. ثانية	2011

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2016 – 2012	قراءة / م. ثانية – محادثة / م. ثانية	اللغة الفارسية	9
2020 – 2017	علم الصوت / م. أولى – قراءة / م. ثانية	اللغة الفارسية	10
2021	علم الصوت / م. أولى	اللغة الفارسية	11
2020 – 2019	علم الصوت / م. ماجستير	اللغة الفارسية	12
2020 – 2019	علم الإشارة / م. الدكتوراه	اللغة الفارسية	13
2020 – 2019	التداولية / م. الدكتوراه	اللغة الفارسية	14

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	دراسة تداولية للعناصر المؤثرة في الدلالة في اللغة الفارسية	اللغة الفارسية	2019/9/29
2	دراسة مبدأ التعاون لگرايس في نص مسرحية (ديوان بلخ) لبهرام ببضايبی	اللغة الفارسية	2019/10/29
3	التزيين الصوتي في نماذج من الشعر الفارسي المعاصر (دراسة صوتية)	اللغة الفارسية	2019/11/24
4	دراسة المورفيم المقيد و مفهوم التركيب في مجموعة قصص (ادب الطفل) لصمد بهرنگی	اللغة الفارسية	2019/12/17
5	اشعار منوچهری الدامغاني (دراسة اسلوبية)	اللغة الفارسية	2019/12/17

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة (بحث / بوستر حضور)
1	مراسيم تخليد الشاعر العطار	2008	قسم اللغة الفارسية	مشارك / بحث
2	اساليب تطوير تدريس القواعد	2009	قسم اللغة الفارسية	مشارك / بحث
3	المؤتمر العلمي السادس	2010	كلية اللغات	مشارك / بحث
4	المؤتمر العلمي التاسع	2017	كلية اللغات	خبير لتقويم البحوث

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

5	الندوة العلمية الموسومة بـ (علم الدلالة التاريخي للألفاظ	2017	قسم اللغة الفارسية	مشارك/بحث
6	الندوة العلمية الموسومة بـ (دراسة و تحليل العناصر الفنية و علم الجمال للغة والأدب الفارسي)	2017	قسم اللغة الفارسية	مشارك/بحث
7	الندوة العلمية الموسومة بـ (التأثير و التأثير بين اللغات و اللهجات العربية و الفارسية)	2018	قسم اللغة الفارسية	مشارك/بحث
8	الندوة العلمية الموسومة بـ (دور الترجمة في تقريب الرؤى و الأفكار بين العربية و الفارسية)	2018	قسم اللغة الفارسية	مشارك/بحث
9	الندوة العلمية الموسومة بـ (التداولية بين اللغة و المجتمع)	2019	قسم اللغة الفارسية	مشارك/بحث
10	ندوة علمية لإحياء ذكرى الشاعرة (پروین اعتصامی)	2017	المركز الثقافي لسفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية	مشارك/بحث
11	ندوة علمية لإحياء ذكرى الشاعر (فريد الدين عطار النيشابوري)	2017	المركز الثقافي لسفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية	مشارك/بحث
12	ندوة علمية بعنوان (التناص في اللغة الفارسية)	2017	المركز الثقافي لسفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية	مشارك/بحث

سابعا : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
	دورة تطوير اللغة و الادب الفارسي /طهران /2008

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	المضامين العرفانية لـ (بابا طاهر الهمداني)	مجلة كلية اللغات/العدد14	2007
2	الاقتباس القراني في دوحة الازهار	مجلة كلية اللغات/العدد19	2009
3	مطالع قصائد ظهير الدين الفارياي	مجلة العلوم التربوية والنفسية/العدد64	2009
4	الحوار في غزليات الانوري	مجلة العلوم التربوية والنفسية/العدد67	2010
5	الانفعالات الروحية بين الشاعر والمتلقي	مجلة المؤتمر العلمي السادس لكلية اللغات/عدد خاص	2010
6	الدائرة الدلالية في معرفة أفعال اللغة الفارسية	أطروحة دكتوراه	2015
7	دراسة حركية لأفعال نص مولانا " ما ز بالاييم و بالا ميرويم "	مجلة كلية اللغات/جامعة بغداد – العدد 38	2018

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2018	مجلة الآداب – كلية الآداب / جامعة بغداد – ملحق (2) - العدد 127	الوظيفة الشكلية و الدلالية للصوت في اللغة الفارسية (تحليل قصيدة لمولانا أنموذجاً)	8
2019	مجلة الأستاذ – كلية التربية ابن رشد / جامعة بغداد – المجلد (58) – العدد (3)	السيمائية : بحث نظري علمي	9
2019	مجلة دراسات الأدب المقارن (فصلية محكمة) – جامعة آزاد – جيرفت – كرمان – إيران	الإبراز الأسلوبي في غزل من مولانا	10

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية

عضو لجنة وضع المناهج الدراسية

عضو هيئة تحرير مجلة كلية اللغات

عضو الفريق الاستشاري لقسم الدراسات اللغوية و الترجمة / بيت الحكمة

عضو لجان مناقشة رسائل و أطاريح

عضو لجان السمينارات

عضو لجان علمية

عضو لجنة مقررات

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر و تقدير	السيد رئيس جامعة بغداد	2007
2	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2008
3	شهادة تقديرية	السيد عميد كلية اللغات	2010
4	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2011
5	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2012
6	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2012
7	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2015
8	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2016
9	شكر و تقدير	السيد مساعد رئيس جامعة بغداد للشؤون العلمية	2017
10	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2018
11	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2019
12	شكر و تقدير	السيد رئيس جامعة بغداد	2019

حادى عشر :الكتب المؤلفة أو المترجمة.

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ت	اسم الكتاب	سنة النشر
1	لا يوجد	

ثاني عشر : اللغات .

العربية ✓

الفارسية ✓

السيرة الذاتية



الاسم : جاسم ردام محمود

تاريخ الميلاد : 1974/7/1

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : أستاذ مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات/ قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل :

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

الهاتف النقال : 07711948518

البريد الإلكتروني : jassimraddam@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
البكالوريوس	بغداد	اللغات	1998
الدبلوم العالي	بغداد	اللغات	2001
الدكتوراه	معهد بلدان آسيا وأفريقيا / جورجيا	كلية العلوم الانسانية	2009

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	مدرس	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي/ دائرة البعثات والعلاقات الثقافية	2011-2010
2	مدرس	جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية	2011- الى الآن

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية	جامعة بغداد	2011- الى الآن

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الفارسية	الأدب المقارن / المرحلة الثالثة	2012-2011
2	قسم اللغة الفارسية	المحادثة / المرحلة الاولى	2012-2011
3	قسم اللغة الفارسية	الإملاء والخط الفارسي / المرحلة الاولى	2012-2011

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2013-2012	الإملاء والخط الفارسي / المرحلة الاولى	قسم اللغة الفارسية	4
2013-2012	الاستيعاب / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	5
2014-2013	الإملاء والخط الفارسي / المرحلة الاولى	قسم اللغة الفارسية	6
2014-2013	الاستيعاب / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	7
2015-2014	الترجمة السياسية / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	8
2015-2014	مدخل الى الترجمة / المرحلة الثانية	قسم اللغة الفارسية	9
2016-2015	الترجمة السياسية / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	10
2016-2015	مدخل الى الترجمة / المرحلة الثانية	قسم اللغة الفارسية	11
2017-2016	مدخل الى الترجمة / المرحلة الثانية	قسم اللغة الفارسية	12
2018-2017	مدخل الى الترجمة / المرحلة الثانية	قسم اللغة الفارسية	13
2018-2019	الإملاء والخط الفارسي / المرحلة الاولى	قسم اللغة الفارسية	14
2018-2019	المحادثة / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	15
2019-2020	الإملاء والخط الفارسي / المرحلة الاولى	قسم اللغة الفارسية	16
2019-2020	المحادثة / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	17
2020-2021	الإملاء والخط الفارسي / المرحلة الاولى	قسم اللغة الفارسية	18
2020-2021	المحادثة / المرحلة الثالثة	قسم اللغة الفارسية	19

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر اللغة الفارسية	2007	معهد بلدان اسيا وافريقيا /تبليسي- جورجيا	حضور
2	مؤتمر اللغة الفارسية	2008	جامعة اكاكي تسيريتلي / كوتايسي - جورجيا	بحث
3	مؤتمر اللغة الفارسية	2009	جامعة جواخاشويلي/ تبليسي - جورجيا	بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
1- المشاركة في الندوات والورش العلمية التي تعقد في كلية اللغات وقسم اللغة الفارسية. 2-الحلقات النقاشية والسمنرات لرسائل الماجستير و اطاريح الدكتوراه في قسم اللغة الفارسية.	المشاركة في الندوات العلمية والورش و الحلقات النقاشية التي تعقد في المؤسسات العلمية المختلفة.

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	ألفاظ وأيات القرآن الكريم المتعلقة بالطبيعة في اشعار منوچ هري دامغاني	Orientalist / جورجيا	2006
2	وصف الطيور في اشعار منوچ هري دامغاني	Linguistic / جورجيا	2007
3	وصف الطبيعة و تشبيهاتها بين الشعرين العربي والفارسي حتى القرن الخامس الهجري	/Perspective-xxi جورجيا	2007
4	وصف الطبيعة و تشبيهاتها في اشعار منوچ هري دامغاني	/Perspective-xxi جورجيا	2008

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2012	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة- بغداد	المضامين المشتركة بين أحاديث بزرگمهر في الشاهنامه و آيات القرآن الكريم	5
2012	مجلة الآداب - بغداد	المضامين المشتركة بين حديقة الحقيقة لسنايي والتأليفات السابقة	6
2013	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة- بغداد	أثر الآيات القرآنية المتعلقة بالقيامة في ديوان صائب تبريزي	7

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ جمعية المترجمين العراقيين

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر و تقدير (عدد2)	وزير التعليم العالي و البحث العلمي	2011-2010
	كتاب شكر و تقدير (عدد1)		2014 - 2013
2	كتاب شكر وتقدير (عدد 3)	مدير عام دائرة البعثات و العلاقات الثقافية	2011-2010
3	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	الأمين العام لمجلس الوزراء	2020.2019
4	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	وكيل الوزارة لشؤون البحث العلمي وكالة	2020.2019
5	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	رئيس جامعة بغداد	2020.2019

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2008 - 2007	عميد كلية اللغات	كتاب شكر و تقدير (عدد 2)	6
2020_2019	عميد كلية اللغات	كتاب شكر و تقدير (عدد 1)	
2018	المستشارية الثقافية لجمهورية ايران	شهادة تقديرية (عدد 1)	7
2017	المديرية العامة لتربية بغداد / الكرخ 1	كتاب شكر وتقدير (عدد 1)	8
2018	المركز الاسلامي الثقافي / بغداد	شهادة تقديرية (عدد 1)	9
2017	جمعية المترجمين العراقيين / بغداد	شهادة تقديرية (عدد 1)	10

= حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	الف مقولة رائعة ومقولة / كتاب مترجم	بغداد / 2016
2	قاسم سليمانى - قائد الظل / كتاب مترجم	بغداد / 2018
3	الامثال الايرانية / كتاب مترجم	طهران / 2019
4	مناجاة قلم / كتاب مترجم	طهران / 2020
5	تعليم الفلسفة في الصف / كتاب مترجم	طهران / 2020

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العربية
- ✓ اللغة الفارسية
- ✓ اللغة الإنجليزية



السيرة العلمية

الاسم: أنور عباس مجيد

تاريخ الميلاد: 1976/10/12

التخصص: اللغة الفارسية

الوظيفة: أستاذ جامعي

الدرجة العلمية: دكتوراه

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

عنوان العمل: جامعة بغداد – كلية اللغات – قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل: /

الهاتف النقال: 07700231976

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل): wadi_alsalam76@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً: المؤهلات العلمية.

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	2002
الماجستير	بغداد	اللغات	2006
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2015
أخرى			

ثانياً: التدرج الوظيفي.

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	م. مترجم	جامعة بغداد – كلية اللغات	2005/12/11 الى 2006/12/21
2	أستاذ جامعي	جامعة بغداد – كلية اللغات	2006/12/21 الى الان

ثالثاً: التدريس الجامعي.

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	2006/12/21 الى الان

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

رابعاً: المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	المحادثة	2007 – 2006
2	اللغة الفارسية	قواعد اللغة الفارسية – ترجمة	2008 – 2007
3	اللغة الفارسية	محادثة – ترجمة	2009 – 2008
4	اللغة الفارسية	انصات – ترجمة	2010 – 2009
5	اللغة الفارسية	ترجمة – انصات	2011 – 2010
6	اللغة الفارسية	محادثة – انشاء	2014 – 2012
7	اللغة الفارسية	محادثة	2014 الى الان

خامساً: (الأطاريح، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	النسق الصوتي بين العربية والفارسية-دراسة تقابلية (دكتوراه)	جامعة الكوفة-كلية التربية للبنات-قسم اللغة العربية	2018
2	التشبيه في شعر قانتي: دراسة اسلوبية (ماجستير)	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	2019
3	وظيفة عناصر الانسجام في فهم الخطاب الوجداني في رواية لا تنسني للكاتبة مريم جعفري (ماجستير)	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	2019
4	مهارات تعليم اللغة الفارسية لمتعلمي اللغة العراقيين على وفق علم اللغة التداولي ((دراسة تحليلية)) (ماجستير)	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	2019
5	دراسة الانسجام على وفق نظرية هاليداي الوظيفية لترجمة مرعشي بور الفارسية لكتاب كليله ودمنه (ماجستير)	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	2019

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2019	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	(أساليب تدريس الفارسية لغير الناطقين بها، الطالب العراقي أنموذجاً: (دراسة لغوية تقابلية) (دكتوراه)	6
2020	جامعة بغداد-كلية اللغات-قسم اللغة الفارسية	السيمائية في الفلم الإيراني (هذه المرأة تطالب بحقوقها) (ماجستير)	7

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر العلامة الشيخ محمد جواد البلاغي	2008	إيران - طهران	دعوة - حضور
2	الحوار بين الجامعات العراقية الايرانية	2009	إيران - طهران	دعوة - حضور
3	المؤتمر العلمي السادس لكلية اللغات	2010	العراق - بغداد	عضو لجنة تحضيرية
4	المؤتمر العلمي السابع لكلية اللغات	2011	العراق - بغداد	عضو لجنة تحضيرية
5	مؤتمر بغداد الدولي الثالث للترجمة	2013	العراق - بغداد	مترجم - عضو لجنة
6	مؤتمر جامعة هرمزگان	2014	إيران - هرمزگان	دعوة - حضور - مشارك
7	المؤتمر العلمي الثامن لكلية اللغات	2015	العراق - بغداد	عضو لجنة تحضيرية - مشارك
8	حرية التعبير عن الرأي والاجتماع والتظاهر السلمي	2015	العراق - بغداد	حضور
9	ورشة الأسلوب بين اللغة والادب	2015	العراق - بغداد	مشارك
10	دورة تطوير مهارات التدريس باللغة الفارسية لأساتذة اللغة الفارسية	2015	العراق - بغداد	مشارك
11	دورة دراسة بحثية ودورة تطوير مهارات التدريس باللغة الفارسية	2016	إيران - مشهد	مشارك
12	ندوة علمية لإحياء ذكرى الشاعر مولوى	2016	العراق - بغداد	مشارك
13	ندوة علمية لإحياء ذكرى الشاعر حافظ الشيرازي	2016	العراق - بغداد	مشارك
14	ندوة علمية لإحياء ذكرى الشاعر نيماء يوشيج	2017	العراق - بغداد	مشارك
15	دورة تعلم اللغة الإيطالية	2017	العراق - بغداد	مشارك
16	الندوة العلمية السنوية لقسم اللغة الفارسية والموسومة بـ (علم الدلالة التاريخي للألفاظ)	2017	العراق - بغداد	مشارك
17	دورة طرائق تدريس ومهارات التدريس باللغة الفارسية لغير الناطقين باللغة الفارسية	2017	إيران - طهران	مشارك
18	دورة طرائق تدريس ومهارات التدريس باللغة الفارسية لغير الناطقين باللغة الفارسية	2018	العراق - بغداد	مشارك
19	الندوة العلمية السنوية لقسم اللغة الفارسية والموسومة بـ (التأثير والتأثر بين اللغات واللهجات العربية والفارسية)	2018	العراق - بغداد	مشارك
20	الورشة الأولى لتدريب معلمي اللغة الفارسية لغير الناطقين بها	2018	العراق - بغداد	مشارك
21	دورة سلامة اللغة العربية	2018	العراق - بغداد	مشارك

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

22	الندوة السنوية لقسم اللغة الفارسية (اللغة الفارسية وأساليب تعليمها لغير الناطقين بها)	2019	العراق – بغداد	مشارك
23	الندوة السنوية لقسم اللغة الفارسية (الاستقراض اللغوي وأهميته في اللغة الفارسية)	2019	العراق – بغداد	مشارك
24	الورشة الثامنة عشر الالكترونية (الطفرات الوراثية ما لها وما عليها)	2020	العراق – بغداد	مشارك
25	الورشة التاسعة عشر الالكترونية (آلية حدوث التعب ووسائل الاستشفاء الماني)	2020	العراق – بغداد	مشارك
26	الورشة العشرون الالكترونية (التفسيرات الفسيولوجية والعصبية لنظرية التقوية بعد التنشيط)	2020	العراق – بغداد	مشارك

سابعاً: الأنشطة العلمية الأخرى .

خارج الكلية	داخل الكلية
عضو لجنة الاتفاقية بين وزارة التعليم العالي والبحث العلمي العراقي ومؤسسة سمت الايرانية	عضو لجنة امتحانية في القسم لسنوات عديدة
المنسق الرسمي بين كلية اللغات وسفارة الجمهورية الاسلامية الايرانية في بغداد	رئيس وعضو أكثر من ١٠٠ لجنة ادارية وعلمية
المنسق الرسمي بين كلية اللغات وجامعتي طهران ومشهد في ايران	/
عضو في عدد من اللجان الوزارية	/

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الالفاظ الفارسية المعربة في مقامات السيوطي الادبية الطبية	مجلة كلية اللغات / عدد 16	2009
2	اللغات الايرانية في مصادر الادب الجغرافي الاسلامية من القرن	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة	2010
3	التجليات العرفانية في شعر فخر الدين الهمداني العراقي	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	2013
4	الهزج والمتقارب من بحور الشعر الفارسي	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	2013
5	دراسة عامة في فلسفة الزمن	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	2014
6	الرؤى المختلفة للفلاسفة في حقيقة الزمن وحدث وقدم العالم	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	2014
7	نظرة ايران لمفهوم الزمن قديماً	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	2014

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2015	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة	جذور اللغة الفارسية وتأثيرها في اللغات الأخرى	8
2015	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة	نماذج من الخصائص اللغوية للشعر الفارسي في عصر النهضة والنمو	9
2016	مجلة كلية اللغات / قبول نشر	لهجة أهوار جنوب العراق وتأثيرها بالالفاظ الفارسية	10
2016	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	دور الترجمة في بيان المعاني الفارسية	11
2016	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	الدراسات المقارنة للغات واللهجات الإيرانية حتى القرن السادس الهجري	12
2017	جريدة كلية اللغات	مقالة بعنوان (لفظة الدينار بين العربية والفارسية)	13
2017	مجلة دراسات الترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	الحيوانات الأسطورية في الأدب الفارسي المعاصر	14
2017	مجلة الدراسات اللغوية والترجمة في بيت الحكمة / قبول نشر	الخصائص الفكرية والثقافية لإيران في القرنين السادس والسابع الهجريين	15
2019	مجلة الدراسات اللغوية والترجمة في بيت الحكمة	بعض أبعاد معرفة مفاهيم التقابل في اللغة الفارسية والقرآن الكريم	16
2019	مجلة كلية الآداب	لعبة اللغات في رواية «مقهى الببائو» لفراهاد جعفري	17
2019	مجلة الاستاذ كلية التربية ابن رشد	دراسة الاغلاط الصرفية للناطقين بالعربية في تعلم اللغة الفارسية	18
2019	مجلة دراسات الادب المقارن-إيران	دراسة قواعد اللغة التاريخية لقصة (خيش خانة) في تاريخ بيهقي	19
2020	مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية- جامعة بابل	الصفة الفاعلية في قصة رستم وسهراب	20

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين والعرب

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر - 5	وزير التعليم العالي والبحث العلمي	2020 - 2013
2	كتاب شكر - 3	وزير العمل والشؤون الاجتماعية	2020 - 2012
3	6 كتاب شكر	رئيس جامعة بغداد	2020 - 2007
4	30 كتاب شكر	كلية اللغات	2020 - 2006
5	6 شهادة تقديرية	كلية اللغات	2020 - 2010

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2010	معهد الادارة - الرصافة	كتاب شكر	6
2009	ايران	شهادة تقديرية في مؤتمر الحوار بين الجامعات العراقية والايروانية	7
2010	مؤسسة كويكا- كوريا الجنوبية	كتاب شكر وتقدير	8
2015	رئيس جامعة الكرخ للعلوم	كتاب شكر	9
2016	المفوضية العليا للانتخابات	كتاب شكر	10

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	الابعاد الزمنية في دلالة الالفاظ الفارسية والعربية ولغات أخرى	2017
2		

ثاني عشر : اللغات .

العربية ✓
الفارسية ✓

السيرة الذاتية



الاسم : خطاب عبدالجبار محمود علي الراوي

تاريخ الميلاد : 1962

التخصص : اللغة الفارسية وادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : دكتوراه

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07905596035

البريد الإلكتروني : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	2002/6/30
الماجستير	بغداد	اللغات	2006/10/16
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2016/1/10
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	تدريسي	جامعة بغداد-كلية اللغات	

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2007/2/26
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
---	-------	--------	-------

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2009/2008	نصوص/مرحلة ثانية	الفارسي	1
2009/2008	محاضرة/مرحلة أولى	الفارسي	2
2009/2008	ادب مقارن/مرحلة ثالثة	الفارسي	3
2010/2009	النصوص/مرحلة ثانية	الفارسي	4
2010/2009	ادب مقارن/مرحلة ثالثة	الفارسي	5
2011/2010	نصوص/مرحلة ثانية	الفارسي	6
2011/2010	ادب مقارن/مرحلة ثالثة	الفارسي	7
2013-2012	محاضرة / مرحلة ثالثة	الفارسي	8
2014-2013	نصوص/مرحلة ثالثة	الفارسي	9

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	لا يوجد		
2			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الرابع	2009	كلية اللغات	حضور
2	المؤتمر العلمي الخامس	2010	كلية اللغات	حضور
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

داخل الكلية	خارج الكلية

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	اثر القصة القرآنية في شعر صائب تبريزي	مجلة كلية اللغات	2009
2	ملاحم الحماسة والفروسية والبطولة عند الشريف الرضي والفردوسي	مجلة دراسات الترجمة /بيت الحكمة	2009

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1			
2			

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ العربية
- ✓ الفارسية
- ✓ الانكليزية



السيرة العلمية



السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

الاسم : رنا علي مجيد صالح

تاريخ الميلاد : ١٩٧٥/١٢/٢٨

التخصص : اللغة الفارسية / لغة

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس دكتور

عنوان العمل : جامعة بغداد كلية اللغات

هاتف العمل :

الهاتف النقال : ٠٧٧٠٠٤٨٤٣٩٩

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : rnd30@colang.uobaghdad.edu.iq

● أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	١٩٩٧
الماجستير	بغداد	اللغات	٢٠٠٢
الدكتوراه	بغداد	اللغات	٢٠١٥
أخرى			

●

● ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	تدريسي	جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة	٢٠٠٦/٣/٧ -

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

لحد الان	الفارسية		
			2

● ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	٢٠٠٦ - لحد الان
2			

● رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	الفارسي	النحو / المرحلة الثالثة	٢٠١٩
2	الفارسي	علم اللغة / المرحلة الرابعة	٢٠١٩
3	الفارسي	القواعد / المرحلة الثانية	٢٠١٨
4	الفارسي	الترجمة العلمية / المرحلة الثالثة	٢٠١٨
5	الفارسي		

● خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

٢٠٢٠	الفارسي	الشعر الفارسي في العصر الساماني (دراسة أسلوبية)	1
------	---------	---	---

● سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة (بحث / بوستر حضور)
1	المؤتمر الدولي الاول للشاعر (محمد حسين شهريار) في تبريز / ايران 2015.	٢٠١٥	تبريز / ايران	بحث وحضور
2	المؤتمر الدولي الرابع للشاعر (بيدل دهلوي) في طهران / ايران 2016.	٢٠١٦	طهران / ايران	بحث و حضور
3	المؤتمر الدولي الاول للشاعر (محتشم كاشاني) في كاشان / ايران 2017	٢٠١٧	كاشان / ايران	بحث وحضور
4	المؤتمر الدولي الثاني في جامعة شهيد تشمران للبحوث اللغوية و علم اللغة / الاهواز ايران / 2018.	٢٠١٨	الأحواز / ايران	بحث و حضور

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

5	المؤتمر الدولي الرابع للفكر والثقافة الديني في قم / ايران / 2018.	٢٠١٨	قم / ايران	بحث
6	المؤتمر الدولي الخامس للبحوث و الدراسات الادبية في طهران / ايران 2018	٢٠١٨	طهران / ايران	بحث
7	المؤتمر الدولي الثاني للدراسات اللغوية والادبية والثقافية والتاريخية في جامعة جورجيا 2018.	٢٠١٨	جورجيا	بحث
8	المؤتمر الدولي الثالث للغات واللهجات وعلم اللغة في جامعة امير المؤمنين / الاهواز / ايران 2019 .	٢٠١٩	الاحواز / ايران	بحث

● سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

● ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

1	الاساطير في منطق الطير وخمسة نظامي	مجلة الدراسات الترجمة	2009
2	تأثير صور خيال الشعراء العرب في الشعر الفارسي	مجلة كلية الاداب	2010
3	لغة الابهام في اشعار ببيل دهلوي	منشور /مجلةالدراسات اللغوية والترجمة العدد 25 في حزيران 2016	٢٠١٦
4	موضوع وبناء ودلالة الجملة والنص في علم اللغة	منشور في مجلة لارك للفلسفة و اللسانيات و العلوم الاجتماعية . العدد 233 في 2019/4/23	٢٠١٩
5	دراسة النحو في النظرية التوليدية (الاسم و الفعل أنموذجاً)	منشور في مجلة مركز بابل للدراسات الحضارية و التاريخية / جامعة بابل العدد 536 في 2019/5/5	٢٠١٩

● تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

● عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠١٥
2	كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠١٦
3	كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠١٧
4	كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠١٨
5	كتاب شكر	كلية اللغات	٢٠١٩

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

6	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	٢٠١٩
---	----------	----------------------	------

● حادى عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		

● ثاني عشر: اللغات .

العربية ☐

الفارسية ☐

السيرة العلمية



السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

الاسم : محمد نصيف جاسم محمد النعيمي

تاريخ الميلاد : 22/2/1973

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس دكتور

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد / قسم اللغة الفارسية

الهاتف النقال : 07903171879 – 07729033973

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : mohammed@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1997_1993
الماجستير	بغداد	اللغات	2000 _ 1997
الدكتوراه	طهران	كلية الآداب والعلوم الانسانية	2014_2010
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
---	---------	-------	-----------------

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

1	مترجم	كلية اللغات / جامعة بغداد	من 2006/4/8 الى 9/30
---	-------	---------------------------	----------------------

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	قسم اللغة الفارسية/ كلية اللغات	جامعة بغداد	من 2014/10/1 الى لحد
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الفارسية	الشعر	2016-2015
2	قسم اللغة الفارسية	النحو	2016-2015
3	قسم اللغة الفارسية	الاملاء	2016-2015
4	قسم اللغة الفارسية	الشعر	2017-2016
5	قسم اللغة الفارسية	ترجمة قانونية	2017-2016
6	قسم اللغة الفارسية	النحو	2018-2017
7	قسم اللغة الفارسية	المحادثة	2018-2017
8	قسم اللغة الفارسية	ترجمة علمية	2019-2018
9	قسم اللغة الفارسية	ترجمة قانونية	2019-2018
10	قسم اللغة الفارسية	الانشاء	2020-2019
11	قسم اللغة الفارسية	مقاله و مراسلات	2020-2019
12	قسم اللغة الفارسية	الانشاء	2021-2020
13	قسم اللغة الفارسية	علم اللغة	2021-2020

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر بصير في ايران لتطوير العلاقات بين الجامعات العراقية والایرانية	2008	ایران	حضور
2	مؤتمر في (ایران / کاشان) لتخليد ذكرى الشاعر الإيراني صباحي بيدكلي	2012	ایران	حضور
3	مؤتمر في (ایران/ مشهد) لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهوري	2013	ایران	حضور
4	مؤتمر في (ایران / تبریز) لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	2014	ایران	حضور
5	المشاركة في المؤتمر التاسع لكلية اللغات جامعة بغداد (اللغة ادب وحضارة)	2017	بغداد/ اللغات	بحث
6	المشاركة في المؤتمر الدولي الثاني للغات واللهجات وعلم اللغة من 1-2 شباط	2018	ایران/الاحواز	بحث

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
سمنار حول موضوع اطروحتي : الرمزية في شعر بدر شاکر السياب ومهدي اخوان ثالث - دراسة مقارنة / 2015	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في المركز الثقافي الايراني / 2015
المشاركة في ندوة القسم الموسومة بـ: (الترجمة وأثرها في التنمية) في 2016/3/16 وكان عنوان ورقتي البحثية: الترجمة وانعكاس أثرها في التطور العلمي وانتقال المعلومات بين الأمم مع التركيز على الثقافة والأدب الفارسي والعربي.	المشاركة في ندوة حول الشاعر الإيراني حافظ الشيرازي في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة : الابداع والتجديد في شعر حافظ الشيرازي / 2016
المشاركة في ندوة القسم الموسومة بـ: (علم الدلالة التاريخي للألفاظ) في 2017/3/8 وكان عنوان ورقتي البحثية : علم الإشارة وفلسفة اللغة.	المشاركة في ندوة حول الشاعر الإيراني مولوی في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة : ترسيم شخصية مولوي في المثنوي المعنوي / 2016.

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني فريد الدين العطار في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة: (منزلة التصوف في شعر وافكار العطار)/ 2017.	المشاركة في ندوة القسم الموسومة بـ (دور الترجمة في تقريب الرؤى والافكار بين العربية والفارسية) في 26/ 11/ 2018 وكان عنوان ورقتي البحثية: العوامل المؤثرة في نصوص الترجمة من العربية الى الفارسية.
المشاركة في ندوة حول الكاتب الايراني المعاصر محمد علي جمال زاده في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة: محمد علي جمال زاده رائد القصة القصيرة في إيران / 2016.	المشاركة في ندوة القسم الموسومة بـ (التأثير والتأثر بين اللغات واللهجات العربية والفارسية) في 5/ 4/ 2018 وكان عنوان ورقتي البحثية: العلاقات الايرانية العربية وتأثيرها في الادبين الفارسي والعربي.
المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني المعاصر نيماء يوشيج في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة: الإستخدام الرمزي لرمز "قفتوس" في شعر نيماء يوشيج / 2017.	المشاركة في ندوة القسم الموسومة بـ (نظرة عامة الى شعر المرأة في الادب الفارسي المعاصر) في 29/ 12/ 2020 وكان عنوان ورقتي البحثية: انعكاس صوت شعر الشاعرات في الشعر الايراني المعاصر – الشاعرة فروغ فرخزاد انموذجاً.
المشاركة في ندوة حول الشاعرة الايرانية المعاصرة بروين إعتصامي في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة: دراسة مضمون الفقر في شعر بروين إعتصامي / 2017.	المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني المعاصر هوشنك ابتهاج عقدت في قسم اللغة الفارسية في تاريخ 6/ 12/ 2016 وكان عنوان ورقتي البحثية: الرمزية في شعر هوشنك ابتهاج.
المشاركة في ندوة حول الشاعر بابا طاهر عريان عقدت في المركز الثقافي الايراني كان موضوع المشاركة: (نظرة عابرة الى الابيات الشعرية والاحاديث القصار عند باباطاهر عريان الهمداني) / 2016.	
المشاركة في ندوة حول المشاكل التي تواجه المترجم في الترجمة من العربية الى الفارسية وبالعكس في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة: (الأساليب الصحيحة في الترجمة من العربية الى الفارسية) / 2018.	
المشاركة في ندوة حول الشاعر الايراني فريد الدين العطار في المركز الثقافي الايراني وكان موضوع المشاركة: (تأثر الشاعر مسعود سعد سلمان بالقرآن الكريم والحديث) / 2018.	

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

المشاركة في دورة تطويرية للغة الفارسية في جامعة الفردوسي في مشهد وبالتعاون مع منظمة نشر اللغة الفارسية في وزارة العلوم الايرانية/ 2009	
المشاركة في دورة تدريبية لمدة شهر في ايران بالتعاون مع مؤسسة سعدي/ وزارة العلوم الايرانية لتطوير المهارات اللغوية والتدريسية / 2017	

■ ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الرمزية في شعر بدر شاكر السياب و مهدي اخوان ثالث – دراسة مقارنة	ايران/ مجلة نامه پارسي	2013
2	الرمزية الاجتماعية في شعر السياب واخوان ثالث – دراسة مقارنة	بغداد / مجلة الدراسات اللغوية والترجمية	2012
3	المفاهيم الرمزية في قصيدة «رسالة من مقبرة» للشاعر بدر شاكر السياب و شعر «كتيبه» للشاعر مهدي اخوان ثالث – دراسة مقارنة	العراق / مجلة آداب ذي قار	2014
4	استخدام التلميح في شعر هوشنك ابتهاج (سايبه)	بغداد / مجلة الآداب	2016
5	المكان والزمان في القصص القصيرة عند أحمد محمود و زكريا تامر – دراسة	بغداد/ مجلة الآداب	2017
6	العناصر القصصية في رواية ليالي طهران	العراق/ مجلة آداب ذي قار	2017
7	الدراسات المقارنة العربية- الفارسية إحدى سبل تطور الحضارة الإسلامية	بغداد / وقائع مؤتمر كلية اللغات	2017
8	صورة الحياة والموت والتفكير بالموت والقتل والدمار في القصص القصيرة لأحمد محمود و زكريا تامر – دراسة مقارنة	بغداد / مجلة الآداب	2017
9	المرأة بوصفها صورة مجهولة للحبیب (دراسة تحليلية في سبع قصائد للشاعر احمد شاملو)	بغداد / مجلة الدراسات اللغوية والترجمية	2018

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2019	بغداد / مجلة الاستاذ/ كلية التربية ابن ارشد	نظرة الى الواقعية وانعكاسها في شعر الشعراء المعاصرين في ايران والعراق	10
------	---	---	-----------

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	الرمز والاسطورة في الشعرين المعاصرين الايراني والعربي - دراسة مقارنة	طهران /
2	ترجمة مجموعة قصصية بعنوان : (رائحة شجرة الصنوبر الرطبة) للكاتبة الأيرانية كيتي رجب زادة	بغداد/ 2016
3	ترجمة مجموعة شعرية بعنوان: (أغنيات الحزينة) للشاعرة الايرانية أكرم تيموربور "مارال"	بغداد /

ثاني عشر : اللغات .

✓ اللغة الفارسية

✓ اللغة الانكليزية

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020



السيرة العلمية

الاسم : عباس داوي يوسف الساعدي

تاريخ الميلاد : 15 / 2 / 1973

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها

الوظيفه : مدرس

الدرجة العلمية : مدرس دكتور

عنوان العمل : كلية اللغات / جامعة بغداد

هاتف العمل :

الهاتف النقال : 009647724380684

البريد الإلكتروني : Abbas2@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكلوريوس	بغداد	اللغات	1997-1993
دبلوم عالي	بغداد	اللغات	1999 _ 1997
دكتوراه	طهران	كلية الاداب و العلوم الانسانية	2014 _ 2010

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	مترجم	كلية اللغات / جامعة بغداد	من تاريخ تعييني في 8 / 4 / 2006 الى تاريخ 30 / 9 / 2014
2	مدرس دكتور	كلية اللغات / جامعة بغداد	من تاريخ حصولي على لقب مدرس دكتور في 1 / 10 / 2014 والى الان

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	مترجم / اللغات	جامعة بغداد / كلية اللغات	2006/4/8 - 2014/10/1
2	مدرس / اللغات	جامعة بغداد / كلية اللغات	2014/10/1 والى الان

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	الترجمة العلمية	المرحلة الثالثة 2015- 2016
2	=====	الاستيعاب	المرحلة الثالثة 2015- 2016
3	=====	المقالة والمراسلات	المرحلة الرابعة 2016 - 2017
4	=====	مدخل الى لترجمة	المرحلة الثانية 2016 - 2017
5	=====	الترجمة القانونية	المرحلة الرابعة 2017 - 2018
6		الترجمة العلمية	المرحلة الثالثة 2017- 2018
7		المحادثة	المرحلة الثانية 2018 - 2019
8		الترجمة الادبية	المرحلة الرابعة 2018 - 2019
9	=====	المحادثة	المرحلة الرابعة 2019 -
10	=====	الاستيعاب	المرحلة الثانية
11	=====	الاستيعاب	المرحلة الثانية 2020 -
	=====	المحادثة	المرحلة الاولى 2020 -

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتم بصير الثقافي	2008	ايران	بحثية
2	الدورة التطويرية للغة الفارسية	2009	ايران	تطوير المهارات اللغوية
3	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر الايراني صباحي بيدكلي	2012	ايران	بحثية
4	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهمي	2013	ايران	بحثية
5	مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	2014	ايران	بحثية
6	مؤتمر اللغات الثامن	2017	العراق	بحثية
7	مؤتمر الاهواز الدولي الثاني	2018	ايران	بحثية
9	مؤتمر شيراز الدولي الاول	2018	ايران	بحثية

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
سمينار حول موضوع اطروحتي (الواقعية في آثار سيمين دانشور و فؤاد التكرلي - دراسة مقارنة) 2015	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في الملحقية الثقافية الايرانية- 2015

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

ندوة حول دور الترجمة في التنمية - 2016 وكان موضوع البحث : الترجمات الأجنبية في تطور الفن القصصي الإيراني	المشاركة في ندوة حول الشاعر الإيراني حافظ الشيرازي في الملحقية الثقافية الإيرانية وكان موضوع المشاركة : الهوية الثقافية في غزليات حافظ الشيرازي - 2016
المشاركة كمحاضر في ندوة القسم العلمية الموسومة (دراسة وتحليل العناصر الفنية و علم الجمال للغة والأدب الفارسي) استنادا للامر ذي العدد 2099 بتاريخ 2017/4/2 بالبحث الموسوم (دراسة تحليلية لاشهر الآثار البلاغية و البديعية في الادب الفارسي).	المشاركة في ورشة العمل لقسم الدراسات الترجمة واللغوية في بيت الحكمة المعنونة (تحرير الترجمة الآلية) استنادا للامر ذي العدد 756/5 بتاريخ 2018/4/23 و بمشاركة مجموعة من طلبة المرحلة الرابعة بتحرير الترجمة الآلية.
المشاركة كمحاضر في ندوة القسم العلمية الموسومة (التأثير و التأثير بين اللغات واللهجات العربية والفارسية) استنادا للامر ذي العدد 2678 بتاريخ 2018/4/17 بالبحث الموسوم (نظرة مختصرة على تأثير الادب الفارسي في الادب والثقافة العربية).	
المشاركة كمحاضر في ندوة القسم العلمية الموسومة (دور الترجمة في تقريب الرؤى والأفكار بين العربية والفارسية) استنادا للامر ذي العدد / بلا بتاريخ 2018/11/28 بالبحث الموسوم (أثر الألفاظ العربية في هوية اللغة الفارسية).	

■ **ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .**

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	ظهور و نشأة الرواية في العراق و ايران - دراسة مقارنة	العراق	2013
2	الواقعية في آثار سيمين دانشور و فؤاد التكرلي - رواية سووشون و المسرات والواجع انموذجا - دراسة مقارنة	العراق	2013
3	الادب القصصي في ايران و العراق - دراسة مقارنة	ايران	2014
4	<u>العناصر القصصية في رواية ليالي طهران (عناصر داستاني در رمان شب های تهران)</u>	العراق	2017
5	<u>الحب والكراهية في أشعار معيني الكرمنشاهي (بررسي عشق و نفرت در اشعار معيني کرمانشاهی)</u>	العراق	2017
6	<u>الدراسات المقارنة العربية - الفارسية إحدى سبل تطور الحضارة الاسلامية (بررسي های تطبیقی عربی - فارسی یکی از راهکار های پیشرفت تمدن اسلامی)</u>	العراق	2017

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2018	ايران	دراسة مقارنة لترسيم الشخصية في رواية غواص وماهي لكيانوش و الشهادة والزنجي للصقر (بررسى تطبيقى شخصيت پردازى در رمان غواص و ماهى كيانوش و الشهادة والزنجي الصقر).	7
2019	العراق	دراسة تحليلية لوجهة النظر في روايات بارسي بور والركابي رواية الكلب والشتاء الطويل و ليل علي بابا الحزين انموذجا (بررسى تحليلى زاويه ى ديد در آثار پارسي بور و الركابي باتكيه بر رمان سگ و زمستان بلند و ليل على بابا الحزين).	8
2018	ايران	نظرة الى دور الادب الفارسي في تطور الثقافة الانسانية من القرن ال17م الى وقتنا الحاضر (نگاهى به نقش ادبيات فارسي از سده هفدهم ميلادى تا عصر حاضر در پيشرفت فرهنگ بشرى).	9

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

تاريخ الانتماء : 15 / 10 / 2016 و الى الآن.	وزارة التعليم العالي	جمعية المترجمين العراقيين
---	----------------------	---------------------------

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شهادة مشاركة في مؤتمر بصير الثقافي	جامعة الامام الصادق - طهران - ايران	2008
2	شهادة مشاركة في الدورة التطويرية للغة الفارسية	جامعة الفردوسي - مشهد ايران	2009
3	شهادة مشاركة و عضو لجنة في ذكرى تخليد الشاعر الايراني صباحي بيدكلي	الجامعة الاسلامية الحرة - كاشان - ايران	2012
4	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر محمد اقبال لاهوري	جامعة الفردوسي - مشهد ايران	2013

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

5	شهادة مشاركة في مؤتمر لتخليد ذكرى الشاعر شهريار	ممثلية وزارة التعليم العالي الايرانية - تبريز - ايران	2014
6	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	2014
7	كتاب شكر	مكتبة جامعة بغداد	2014
8	كتاب شكر	كلية الاداب - مركز التعليم المستمر	2015
9	كتاب شكر	مكتب العميد	2018
	كتاب شكر	مكتب العميد	2019
	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	2019
	كتاب شكر	وزارة التعليم العالي	2020

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	الواقعية في الادب القصصي العراقي و الايراني - مقارن	2014
2	ترجمة كتاب دقائق الشعر	2016
3	ترجمة مجموعة قصصية بعنوان : ذلك الجانب من الشارع	2016
4	ترجمة كتاب : من البحر الى البحر (قصة حياة مولانا جلال الدين الرومي)	2017
5		
6		

ثاني عشر : اللغات .

اللغة الفارسية ✓

اللغة العربية ✓

السيرة العلمية



الاسم : رفل موفق عبدالهادي

تاريخ الميلاد : 1983 / 2 / 14

التخصص : اللغة الفارسية و آدابها

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07711948518

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : / rafal.al-hadi@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	2005
الماجستير	بغداد	اللغات	2011
الدكتوراه	بغداد	اللغات	2015

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	موظفة	جامعة بغداد / كلية اللغات	2011-2005
2	تدريسية	جامعة بغداد / كلية اللغات	2011- الى الآن

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من – الى
1	كلية اللغات	بغداد	2011- الى الآن

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الفارسية	القراءة/المرحلة الأولى	2012 – 2011
2	قسم اللغة الفارسية	القواعد/ المرحلة الثانية	2013 – 2012
3	قسم اللغة الفارسية	المحادثة / المرحلة الثالثة	2016 – 2015
4	قسم اللغة الفارسية	المقالة و المراسلات / المرحلة الرابعة	2016 – 2015

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2019.2018	مدخل الى الترجمة / مرحلة ثانية	قسم اللغة الفارسية	5
2021.2020	ترجمة أدبية / مرحلة رابعة	قسم اللغة الفارسية	6
2021.2020	ترجمة سياسية / مرحلة ثالثة	قسم اللغة الفارسية	7

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

سادساً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
المشاركة في الندوات والورش و الحلقات النقاشية التي تعقد في كلية اللغات و قسم اللغة الفارسية	المشاركة في الندوات والورش و الحلقات النقاشية التي تعقد في المؤسسات العلمية المختلفة

سابعاً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	اهداف ادب السخرية	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	2011
2	خصائص و انواع أدب السخرية	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	2011
3	شروط المترجم وتأثيرها في ترجمة القرآن الكريم	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	2014

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2014	مجلة دراسات الترجمة / بيت الحكمة	دراسة نقدية لبعض الترجمات الفارسية المعاصرة للقرآن الكريم في المصطلحات و البناء	4
2020	المؤتمر الدولي الرابع للدراسات اللغوية والأدبية والثقافية والتاريخية / جورجيا	نقد ودراسة الترجمات العربية لنماذج مختارة من اشعار سهراب سبهرى	5
2020	مجلة الآداب / كلية الآداب	نقد ودراسة ترجمة محمد علاء الدين منصور لرواية لـ إسماعيل فصيح (شتاء 84)	6

■ ثامناً: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

وؤ عضو جمعية المترجمين العراقيين

■ تاسعاً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	وزير التعليم العالي و البحث العلمي	2014 - 2013
	كتاب شكر و تقدير (عدد2)	وزير التعليم العالي و البحث العلمي	2020 .2019
2	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	الأمين العام لمجلس الوزراء	2020 .2019
3	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	وكيل الوزارة لشؤون البحث العلمي وكالة	2020 .2019
4	كتاب شكر و تقدير (عدد1)	رئيس جامعة بغداد	2020 .2019
5	كتاب شكر و تقدير (عدد 2)	عميد كلية اللغات	2008 - 2007
		عميد كلية اللغات	2020 .2019

■ عاشراً : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

حادي عشر : اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة الفارسية

✓ اللغة الانجليزية

السيرة العلمية



الاسم : عمر امين عبد العباس الخزاعي

تاريخ الميلاد : 1977/5/26

التخصص : اللغة الفارسية وادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : كلية اللغات – جامعة بغداد

هاتف العمل : لا يوجد

الهاتف النقال : 07736025018

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : omar.a@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	2002

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2012	الاداب والعلوم الاجتماعية	العثمانية – الهند	الماجستير
2018	الاداب والعلوم الانسانية	طهران – ايران	الدكتوراه
			أخرى



ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	تدريسي	كلية اللغات – قسم اللغة الفارسية	2013- الى الان
2	مقرر قسم اللغة الفارسية	كلية اللغات – قسم اللغة الفارسية	2020 – الى الان



ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	قسم اللغة الفارسية	بغداد	2013- الى الان
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الفارسية	قواعد اللغة الفارسية – المرحلة الاولى	2014-2013
2	قسم اللغة الفارسية	القراءة الفارسية – المرحلة الاولى	2019 – الى الان

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

3	قسم اللغة الفارسية	الترجمة العلمية - المرحلة الثالثة	2019 - الى الان
---	--------------------	-----------------------------------	-----------------

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	لا توجد		

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	الندوة الدولية حول الادب الهندي العراقي	2011	حيدر اباد - الهند	مشارك بورقة عمل
2	مؤتمر بغداد الدولي الثالث	2013	بغداد	حضور
3	المؤتمر الدولي للشاعر الايراني شهريار	2014	تبريز - ايران	مشارك ببحث
4	المؤتمر الدولي لتكريم الطلبة الاجانب	2018	طهران - ايران	مشارك مع تكريم

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجان استلال الاطاريح ورسائل الماجستير	
عضو اللجنة الامتحانية المركزية والفرعية في القسم	
عضو ارتباط مع شعبة ضمان الجودة وتقويم الاداء	
مقوم بحوث محلية في تخصص اللغة الفارسية	

ثامناً: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	طبيعة شعر الشاعر عطار حسب عرفانه	المؤتمر الدولي الثالث لنشر اللغة والادب الفارسي	2020

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2	نقد ترجمة الاخبار في المواقع الإلكترونية من الفارسية للعربية	لم ينشر بعد
---	--	-------------

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر وتقدير	سفير الجمهورية الاسلامية الايرانية	2010
2	شهادة تقديرية	المركز العراقي للتنمية الاعلامية	2010
3	شكر وتقدير	وزير التعليم العالي علي الاديب	2013
4	شهادة تقدير	المدير العام لدائر البعثات والعلاقات الثقافية	2013
5	شكر وتقدير	السيدة عميدة كلية اللغات	2013
6	كتاب شكر	وزير التعليم العالي قصي السهيل	2018
7	كتاب شكر	وزير التعليم العالي نبيل كاظم	2020
8	كتاب شكر	السيد رئيس جامعة بغداد	2019
9	كتاب شكر	السيد رئيس جامعة بغداد	2020
10	شكر وتقدير	السيدة عميدة كلية اللغات	2019
11	شكر وتقدير	السيد عميد كلية اللغات	2020

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
---	------------	-----------

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2012	الامثال الشعبية الفارسية وترجمتها الى العربية – كتاب مؤلف	1
لم ينشر بعد	فانون لغة العشق – كتاب مترجم	2
لم ينشر بعد	الادب الفارسي المعاصر – كتاب مترجم	3

ثاني عشر : اللغات .

الفارسية و الانكليزية

السيرة العلمية



الاسم : نازك قاسم محمد

التخصص : اللغة الفارسية وآدابها

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد / اللغات

هاتف العمل : -

الهاتف النقال : -

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : nazek qasem@gmail.com

أولاً : المؤهلات العلمية .

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكلوريوس	بغداد	اللغات	1989
ماجستير	بغداد	اللغات	2000
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	تدريسية	كلية اللغات	2006 الى الآن
3			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	2006 الى الآن

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الكردية	لغة وادب فارسي	2014-2006
2	قسم اللغة الفارسية	قواعد-ترجمة ادبية -انشاء- قراءة- مدخل الى الترجمة - الترجمة القانونية - استيعاب	2014-الى الآن

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	لا يوجد		

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	بلاغت وزيبايى شناسى در آثار بيدل دهلوى	2018	المؤتمر الدولي الخامس للنصوص البحثية والادبية/ طهران - ايران	بحث
2	نقد وبررسى اشعار فروغ فرخزاد از منظر ادبى وفكرى	2019	المؤتمر الدولي الثالث حول القضايا الراهنة للغات واللهجات وعلم اللغة/جامعة امير المؤمنين- الاهواز/	بحث
3	الرموز الاجتماعية فى شعر هوشنگ ابتهاج	2016	ندوة الملحقية الثقافية الايرانية	ورقة بحثية
4	السخرية فى آثار جمالزاده	2016	ندوة الملحقية الثقافية الايرانية	ورقة بحثية
5	الخصائص اللغوية والنحوية لقالب "دوبيتي" بابا طاهر	2017	ندوة الملحقية الثقافية الايرانية	ورقة بحثية
6	الاسطورة فى شعر نيمايوشيج	2017	ندوة الملحقية الثقافية الايرانية	ورقة بحثية

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
عضو لجنة امتحانية 2006-2013	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في الملحقية الثقافية الايرانية 2015
عضو لجنة اصدار هويات الطلبة	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في طهران/ ايران 2016
عضو لجنة استلال	المشاركة في الدورة التدريبية لتطوير الملاكات في الملحقية الثقافية 2018
عضو لجنة ارشاد تربوي	

ثامناً : المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	نصیحت و بند در مخزن الاسرار نظامی كنجوى	مجلة العلوم النفسية والتربوية/ كلية	2008
2	صنایع لفظی ومعنوی در شعر سعدی	مجلة دراسات الترجمة	2012
3	مختصات لفظی ومعنوی در شعر محمد اقبال	مجلة دراسات الترجمة	2015
4	سنکهای قیمتی و ارزشمندی در شعر صائب	مجلة كلية التربية للبنات/ جامعة	2018

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2019	مجلة لارك/ كلية الاداب - جامعة	آرايه هاى بلاغى در شعر احمد شاملو	5
2020	مجلة الاداب/ جامعة بغداد	ويژكى هاى عرفانى مسيحيت در شعر فارسى	6

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓ عضو جمعية المترجمين العراقيين

✓

✓

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2008-2010-2011-2012-2018 - 2019
2	كتاب شكر	وزير التعليم العالي	2014 - 2020
3	كتا ئءء رؤ	رئيس جامعة بغداد	2014 - 2020

ثاني عشر: اللغات .

✓ اللغة العربية

✓ اللغة الفارسية

✓ اللغة الانكليزية

السيرة العلمية



الاسم : حسين علي عباس

تاريخ الميلاد : 1967\4\1

التخصص : أدب

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

عنوان العمل : جامعة بغداد \ كلية اللغات \ القسم الفارسي

هاتف العمل :

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

الهاتف النقال : 07901395163

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : hussenalfely@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1997
الماجستير	بغداد	اللغات	2000
الدكتوراه			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	مدرس مساعد	كلية اللغات \ الفارسي	2013\2006
2	مدرس	كلية اللغات \ الفارسي	2022\2013

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2016\2006
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

ت	القسم	المادة	السنة
1	فارسي	محادثة و استيعاب	2006
2	فارسي	محادثة و استيعاب	2007
3	فارسي	محادثة و استيعاب	2008
4	فارسي	محادثة و استيعاب	2009
5	فارسي	قراءة و استيعاب	2010
6	فارسي	صوت و استيعاب	2011
7	فارسي	صوت و استيعاب	2012

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	مؤتمر كلية اللغات	2010	جامعة بغداد	حضور
2				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

داخل الكلية	خارج الكلية
ورشة عمل حول نظام DBS في المختبر	
ورشة عمل حول نظام DBS في المختبر	

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	مخزن الاسرار من اثار نظام كنجوي	مجلة العلوم التربوية النفسية	2010
2	شرح حال واثار مولانا جلال الدين الرومي ومعاصريه	مجلة دراسات الترجمة بيت الحكمة	2010
3	دراسة عقائد الدهرية و تأثير افكارهم في الشعر الفارسي	مجلة لارك للفلسفة و اللسانيات	2019
4	بازتاب اشعار عمادى شهريارى دربرخي از اشعار شاعران	مجلة كلية الاداب	2019
5	دور الطفل والناشي في قصة ابته ملك الجان	مجلة الجامعة العراقية المحكمة	2019
6	واكاوي شخصيت حيوانى در شعر حافظ شيرازى	مجلة دستاورد هاي نوين در مطالعات علوم	2021
7	بررسی عناصر حماسی در شعر محمد اقباسی	مجلة قسم الدراسات اللغوية والترجمة في بيت	2021

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2010
2	كتاب شكر	عمادة كلية اللغات	2012
3	كتاب شكر	مجلس الوزراء	2020

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2020	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر	4
2020	عمادة كلية اللغات	كتاب شكر	5

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	دليل و اساسيات عمل وتشغيل نظام DBS المختبري	2020
2	تحليل النظام الصوتي في اللغة الفارسية (ترجمة)	2021
3	اموزش خواندن روش های مطالعه (ترجمة)	2021

ثاني عشر : اللغات .

- ✓ اللغة العربية
- ✓ اللغة الفارسية
- ✓ اللغة الانكليزية

السيرة العلمية



الاسم : ماجد جاسب ملك الربيعاوي

تاريخ الميلاد : 1966/2/1

التخصص : لغة فارسيه

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

عنوان العمل : جامعة بغداد /كلية اللغات

هاتف العمل : //

الهاتف النقال : 07700045040

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) :

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1996
الماجستير	بغداد	اللغات	2001
الدكتوراه			
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	مدرس مساعد	كلية اللغات	2013-2019
2	مدرس	كلية اللغات	2019 ولغاية الان

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	2013-2020
2			

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	القراءة الفارسية	2015
2	اللغة الفارسية	النحو الفارسي	2018-2016
3	اللغة الفارسية	النثر الفارسي	2019

خامساً : (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

سادساً : المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر الدولي في جامعة الاهواز	2018	الجمهورية الاسلامية	القاء بحث
2	مؤتمر الشاعر جامي	2016	مدينة مشهد تربة جام	القاء بحث
3				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
لقاء دراسة مجتمعيه حول ديمومة التعليم	

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1			

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر السيد الوزير المحترم	وزارة التعليم العالي	2018
2	شكر السيد رئيس الوزراء المحترم	مكتب السيد رئيس الوزراء المخترم	2018
3	شكر من هيئة الحشد الشعبي	احد اللويه الحشد المقدس	2017
4	شكر السيد رئيس الجامعة المحترم	جامعة بغداد	2019
5	شكر السيد عميد كلية اللغات	كلية اللغات	2019

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	/	

ثاني عشر : اللغات .

الفارسيه

السيرة العلمية



الاسم : ايمان مطشر عاجل

تاريخ الميلاد : 3/10/1979

التخصص : اللغة الفارسية

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد

هاتف العمل :

الهاتف النقال :

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : eman_mtasher@colan.uobaghdad.edu.iq

● أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	جامعة بغداد	اللغات	
الماجستير	جامعة بغداد	اللغات	
الدكتوراه			
أخرى			

● ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1	تدريسي		

● ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
---	-------------------------	---------	-----------------

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

1	كلية اللغات	جامعة بغداد	٢٠٠٩ والى الآن
---	-------------	-------------	----------------

● رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	قواعد	2020/2021
2	اللغة الفارسية	ترجمة قانونية	2020/2012

● خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1	لا يوجد		

● سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة (بحث / بوستر حضور)
1	مؤتمر الاهواز الدولي الثاني	٢٠١٨	ايران / الاهواز	بحث

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2	مؤتمر الاهواز الدولي الثالث	٢٠١٩	ايران /الاهواز	بحث
3	المؤتمر الدولي الأول للشاعر (محتشم كاشاني)	٢٠١٧	ايران /كاشان	بحث وحضور

● سابعا : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
لجنة غيابات	
لجنة استلال	
لجنة تصويبات	

● ثامنا: المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم.

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	التشابه والاختلاف بين القيد والصفة	مجلة بيت الحكمة	٢٠١٣
2	التركيب في الأسماء والأفعال	مجلة الاستاذ	٢٠١٤

● تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

● عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

٢٠١٧	كلية اللغات	كتاب شكر	1
٢٠١٨	كلية اللغات	كتاب شكر	2
٢٠١٩	كلية اللغات	كتاب شكر	3
٢٠١٩	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر	4

● حادى عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		

● ثاني عشر: اللغات .



السيرة العلمية

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

الاسم : علي سفاح عيسى جاسم

تاريخ الميلاد : 1 / 7 / 1972

التخصص : اللغة الفارسية

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد – كلية اللغات – قسم اللغة الفارسية

الهاتف النقال : 07702553730

البريد الإلكتروني : ali@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1998 / 6 / 30
الماجستير	بغداد	اللغات	/ 12 / 19

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	جامعة بغداد	من 2013 لحد الان

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الفارسية	الترجمة العلمية	2014

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2	قسم اللغة الفارسية	المقالة والمراسلات	2021 – 2016
3	قسم اللغة الفارسية	المحادثة	2018
4	قسم اللغة الفارسية	الشعر	2018
5	قسم اللغة الفارسية	القراءة	2021

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان	نوع
1	المؤتمر العلمي الثالث لجمعية المترجمين العراقيين	2015	بغداد	حضور
2	المؤتمر الافتتاحي لمنظمة اصدقاء اللغة والأدب الفارسي	2015	بغداد	حضور
3	ندوة الترجمة وتحديات العولمة – بيت الحكمة	2016	بغداد	حضور
4	ندوة علم الدلالة التاريخي للألفاظ – كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية	2017	بغداد	حضور
5	ندوة اللغة الفارسية نسيج ممتد بين الماضي والحاضر – كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية	2017	بغداد	حضور
6	ندوة حسين علي محفوظ شمس لا تغيب – كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية	2017	بغداد	حضور
7	المؤتمر الدولي الثاني حول القضايا الراهنة للغات واللهجات وعلم اللغة	2018	الاهواز - ايران	مشارك ببحث
8	ندوة التأثير والتأثر بين اللغات واللهجات العربية والفارسية – كلية اللغات / قسم اللغة الفارسية	2018	بغداد	ورقة بحثية
9	ندوة ترجمة قصائد مختارة لمظفر النواب – جمعية المترجمين العراقيين	2018	بغداد	حضور
10	ندوة التفاعل ما بين الحضارات – كلية اللغات / قسم اللغة الانكليزية	2019	بغداد	حضور
11	ندوة مصطلح التناس من علم اللغة الى العمارة – بيت الحكمة	2019	بغداد	حضور
12	ندوة اللغة الفارسية وأساليب تعليمها لغير الناطقين بها – كلية اللغات ، قسم اللغة الفارسية	2019	بغداد	مشاركة بورقة بحثية

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	الكلمات ذات الاصل الفارسي المستخدمة في القرآن الكريم	مجلة الدراسات اللغوية والترجمة – بيت الحكمة	2017
2	الجناس اللفظي بين الكلمات العربية والفارسية	وقائع المؤتمر الدولي الثاني	2018
3	الكلمات الاوربية الدخيلة في اللغة الفارسية الحديثة	مجلة كلية اللغات	2019
4	انواع الازهار في القواميس والمعاجم الفارسية	مجلة الانجازات الجديدة – طهران / ايران	2020

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

1	عضو جمعية المترجمين العراقيين	بغداد	منذ عام 2000 لحد الان
---	-------------------------------	-------	-----------------------

عاشرا: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة	الجهة المانحة	السنة
1	شهادة تقديرية	سفارة الجمهورية الاسلامية الايرانية	2010
2	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2017
3	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2017
4	كتاب شكر وتقدير	عمادة كلية اللغات	2017
5	كتاب شكر وتقدير	وزارة التعليم العالي والبحث	2018
6	كتاب شكر وتقدير	رئاسة جامعة بغداد	2019
7	كتاب شكر وتقدير	الامانة العامة لمجلس الوزراء	2020
8	كتاب شكر وتقدير	وزارة التعليم العالي والبحث	2020

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

9	كتاب شكر وتقدير	وزارة التعليم العالي والبحث	2020
---	-----------------	-----------------------------	------

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	ترجمة كتاب فن الترجمة	لم ينشر بعد
2	ترجمة كتاب (انا محمد حسيني بهشتي)	2020



السيرة العلمية

الاسم : فاطمة جواد عبد

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

تاريخ الميلاد: 1982/1/19

التخصص : لغة فارسية

الوظيفة : تدريسية

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل : / 07704635291

الهاتف النقال :

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) :

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	جامعة بغداد	كلية اللغات	2005/2004
ماجستير	جامعة بغداد	كلية اللغات	2014/12/16
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	مترجم	جامعة بغداد	2006
3	مترجم	جامعة بغداد	2013
4	تدريسية	جامعة بغداد/ كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية	2020-2019

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2020-2019
2			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	قسم اللغة الفارسية	ترجمة سياسية/مرحلة ثالثة	2020-2019
2	قسم اللغة الفارسية	محادثة/مرحلة ثالثة	2020-2019

خامساً (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

سادساً المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
-------------	-------------

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

	لجنة جرد المكتبة
--	------------------

ثامنا المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	تحليل البنية السطحية للجملة الفارسية	نشر مجلة كلية اللغات	2020

تاسعا عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشرا كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	شكر وتقدير	عميد كلية اللغات	2019

حادى عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		

ثاني عشر : اللغات .

الفارسية

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

السيرة العلمية



الاسم : ايفان كريم شناوه الفيلي

تاريخ الميلاد : 1982/09/28

التخصص : اللغة الفارسية و ادابها

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد / كلية اللغات

هاتف العمل :

الهاتف النقال :

البريد الإلكتروني (بفضل السمارت ميل) : evan.k@colang.uobaghdad.edu.iq
أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	2005
الماجستير	الامام الخميني الدولية - ايران	الاداب والعلوم الانسانية	2013
الدكتوراه			
أخرى			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
1			

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	تدريسي	جامعة بغداد - كلية اللغات	2021 - 2006

**السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

■ رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	الترجمة القانونية	2018
2	اللغة الفارسية	قراءة	2018

■ خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			

■ سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	منظمة البحوث الاستراتيجية الكندي	2020	ندوة الكترونية	مشارك
2	جامعة القادسية	2020	ندوة الكترونية	مشارك
3	مؤسسة الدليل للدراسات	2020	ندوة الكترونية	مشارك
4	جامعة بغداد – مركز ابن سينا	2019	بغداد	مشارك
5	الورشة التدريبية لمراقبة الانتخابات	2018	عمان	مشارك
6	المجلس النرويجي للملاجين (NRC)	2016	بغداد	مشارك
7	المجلس النرويجي للملاجين (NRC)	2015	بغداد	مشارك
8	المنتدى الاجتماعي العالمي	2015	تونس	متحدث
9	دور المجتمع المدني في تثقيف	2015	بغداد	مشارك
10	وزارة حقوق الانسان	2015	بغداد	مشارك
11	مركز التطوير و التعليم المستمر	2014	بغداد	مشارك
12	تدريب مدربين TOT لمراقبة	2009	اربيل	مشارك
13	مركز تطوير اللغة الفارسية ايران	2008	طهران	مشارك
14	المشاركة في المؤتمر العلمي (مؤتمر	2008	طهران	مشارك
15	دورة أعداد مدربين لمراقبي الانتخابات	2007	عمان	مشارك
16	أكاديمية الاتصال بالناخبين	2006	بغداد	مشارك
17	تدريب مراقبين حول مراقبة الانتخابات	2005	بغداد	متحدث
18	تدريب مراقبين حول مراقبة الانتخابات	2005	اربيل	متحدث

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

■ سابعا : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية

■ ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	اسم البحث	محل النشر	السنة
1	كارکرد حروف اضافہ در زبان فارسی گفتاری معاصر	داخل العراق - جامعة واسط كلية الاداب.	2020
2	بازتاب و تأثير ترجمه بر داستانهای کودکان در ايران	خارج العراق - المؤتمر الدولي الرابع للغة	2020
3	بررسی سبک شناختی دو منظومه داستانی (خسرو و شیرین) نظامی گنجهای و (فرهاد و شیرین) وحشی بافقی	داخل العراق - جامعة بغداد - كلية الاداب	2020
4	بررسی تطبیقی سجع پردازی در مقامات حریری و حمیدی با تکیه بر نظریه‌ی جشوا و اتماف	داخل العراق - جامعة بغداد - كلية الاداب	2019
5	«شدن» در مقام معلوم و مجهول	خارج العراق/ المؤتمر الدولي الرابع للعلوم	2017

■ تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

■ عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي	وزارة التعليم والبحث العلمي	2020
2	السيد رئيس جامعة بغداد	جامعة بغداد	2020
3	السيد عميد كلية اللغات	جامعة بغداد	2020
4	السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي	وزارة التعليم والبحث العلمي	2020
5	السيد عميد كلية اللغات	جامعة بغداد	2019
6	السيد عميد كلية اللغات	جامعة بغداد	2015
7	السيد عميد كلية اللغات	جامعة بغداد	2015
8	شهادة تقديرية	جمعية المترجمين العراقيين	2014
9	السيد مساعد رئيس جامعة بغداد	جامعة بغداد	2014
10	درع المؤتمر العلمي الاول للعتبة العلوية المقدسة	العتبة العلوية المقدسة في النجف الاشرف	2014
	السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي	وزارة التعليم والبحث العلمي	2013
	شهادة تقديرية	دائرة البعثات والعلاقات الثقافية	2013

**السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020**

2013	جامعة الامام الخميني الدولية/ ايران	مركز تعليم اللغة الفارسية
2012	وزارة العلوم والابحاث والتكنولوجيا الايرانية	وزير العلوم والابحاث والتكنولوجيا الايرانية
2011	جامعة بغداد	السيد رئيس جامعة بغداد
2010	جامعة الامام الخميني الدولية/ ايران	رئاسة جامعة الامام الخميني الدولية
2010	كلية اللغات – جامعة بغداد	شهادة تقديرية
2009	جامعة بغداد	السيد عميد كلية اللغات
2009	جامعة بغداد	السيد عميد كلية اللغات
2009	الجمعية اللبانية من اجل ديمقراطيه	شهادة تقديرية
2009	جامعة بغداد	السيد عميد كلية اللغات
2009	جامعة بغداد	السيد عميد كلية اللغات
2009	جامعة بغداد	السيد عميد كلية اللغات

حادي عشر: الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1	ترجمة كتاب (ديوان أسير) للشاعرة الايرانية فروغ فرخزاد من الفارسية الى العربية / دار تموز. ديموزي للطباعة والنشر والتوزيع. دمشق الطبعة الاولى 2018.	2018

ثاني عشر: اللغات .

اللغة الكوردية

اللغة العربية

اللغة الفارسية

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

السيرة العلمية



الاسم : مكي خالد عبد الرزاق سلمان

تاريخ الميلاد : 1977/5/19

التخصص : ادب فارسي

الوظيفة : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : كلية اللغات/ قسم الفارسي

هاتف العمل : /

الهاتف النقال : 07721441957

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : /

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
مدرس مساعد	بغداد	اللغات	2016/3/24
أخرى			

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من - الى
2	م. مترجم	وزارة التعليم العالي	2006/7/30

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

3	م.ر. مترجمين	وزارة التعليم العالي	2016/5/30
4			
5			
6			

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	الفارسي	قواعد	2018\2017
2	الفارسي	قراءه	2018\2017
3	الفارسي	محادثة (ثالث)	2020\2019

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2020/2019	علم اللغة (رابع)	الفارسي	4
			5
			6
			7
			8
			9

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	زمان در شعر حافظ شیرازی	2016	المركز الثقافي الإيراني	تقديم سيمينار
2	الأسلوب بين اللغة والادب	2016	مكتبة قسم اللغة الفارسية	حضور
3	الترجمة وأثرها في التنمية	2016	مكتبة فؤاد ألبياتي	حضور
4	زندكي شعرعريان	2016	المركز الثقافي الايراني	تقديم سيمينار

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

				5
				6
				7

سابعاً : الأنشطة العلمية الأخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
الأسلوب بين اللغة والأدب	ورشة علمية/ مركز بحوث ومتحف التاريخ الطبيعي
	تقديم سيمينار: زمان در شعر حافظ شیرازی

ثامناً : المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم .

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	رموز عرفان در شعر محمد اقبال لاهوري	الاستاد كلية التربية	2018
2	بررسي در مضامين اجتماعي ابراهيم حافظ و ايرج ميرزا	بيت الحكمه	2018
3	نقش اكاديمي در بيشرفت نثر فارسي معاصر	حوليات عين شمس مصر	2019
4	مشاركة مؤتمر عدد 2 خارج العراق مع د رنا مجيد		2018

تاسعاً : عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

✓

✓

عاشراً : كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
---	--	---------------	-------

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2016/10/22	المعهد الثقافي الايرني	شهادة تقديرية	1
2014/10/20	وزارة التعليم العالي	شكر وتقدير	2
2014/4/3	وزارة التعليم العالي	شكر وتقدير	3
2020	وزارة التعليم العالي	شكر وتقدير عدد 3	4
2018	عمادة كلية اللغات	شكر وتقدير وجوائز للمقاله	5

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

سنة النشر	أسم الكتاب	ت
2020	كتاب جشن های و اعیاد	1
		2
		3
		4
		5
		6

ثاني عشر : اللغات .

الفارسية

الانكليزية

السيرة العلمية



الاسم : حسام عبد الحسن عبد راضي الجوده

تاريخ الميلاد : 1963/7/1

التخصص: ترجمة

الوظيفه : تدريسي

الدرجة العلمية : مدرس مساعد

عنوان العمل : جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة الفارسية

هاتف العمل :

الهاتف النقال: 07709735203

البريد الإلكتروني (يفضل السمارت ميل) : husam@colang.uobaghdad.edu.iq

أولاً : المؤهلات العلمية .

الدرجة العلمية	الجامعة	الكلية	التاريخ
بكالوريوس	بغداد	اللغات	1999/7/10
الماجستير	بغداد	اللغات	2012/11/13
الدكتوراه			

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

			أخرى
--	--	--	------

ثانياً : التدرج الوظيفي .

ت	الوظيفة	الجهة	الفترة من – الى
1	دبلوم عالي	كلية اللغات	2012/11/12 – 2004/1/7
2	تدريسي	كلية اللغات	2012/11/13 ولحد الآن

ثالثاً : التدريس الجامعي .

ت	الجهة (المعهد / الكلية)	الجامعة	الفترة من - الى
1	كلية اللغات	بغداد	2012/11/13 ولحد
2			
3			
4			

رابعاً : المقررات الدراسية التي قمت بتدريسها.

ت	القسم	المادة	السنة
1	اللغة الفارسية	ترجمة ادبية – م رابعة / محادثة – م ثانية	2018 – 2017
2	اللغة الفارسية	ترجمة قانونية – م رابعة / انشاء – م ثانية	2020 – 2019
3			
4			
5			
6			
7			

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

خامساً: (الاطاريح ، الرسائل) التي أشرف عليها:

ت	اسم الأطروحة أو الرسالة	القسم	السنة
1			
2			
3			

سادساً: المؤتمرات والندوات العلمية التي شارك فيها.

ت	العنوان	السنة	مكان انعقادها	نوع المشاركة
1	المؤتمر العلمي الخامس	2009/4/15	كلية اللغات	مشارك/بحث
2	المؤتمر العلمي السادس	2010/4/19	كلية اللغات	مشارك/بحث
3	ندوة قسم اللغة الفارسية	2016/3/27	قسم اللغة الفارسية	مشارك / ورقة عمل
4	المؤتمر السنوي الثامن	2016/4/13	كلية اللغات	مشارك/بحث
5	ندوة وحدة اللغة العربية	2016/4/6	كلية اللغات	مشارك/بحث
6	المؤتمر الاول (بالعلم والتعليم تنهض الامم)	2016/5/19	كلية التربية ابن رشد	مشارك/بحث
7				
8				
9				

سابعاً : الأنشطة العلمية الاخرى .

داخل الكلية	خارج الكلية
	دورة تطوير اللغة الفارسية /طهران /2006
	دورة طرائق تدريس /جامعة بغداد / 2013
	دورة طرائق تدريس اللغة الفارسية/ملحقية 2018/1/14

السيرة العلمية لأساتذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

ثامنا: المشروعات البحثية في مجال التخصص لخدمة البيئة والمجتمع أو تطوير التعليم.

ت	أسم البحث	محل النشر	السنة
1	<u>لحن موسيقي در ترجمه نمونه های از شعر فارسی</u>	مجلة كلية اللغات	2014
2	<u>بینامتنیت شاعران فارسی در گلستان شعر عربی</u>	مجلة كلية اللغات / مؤتمر	2017
3	<u>بازتاب ضرب المثلهاى در ارزش هاى تمدن فارسی</u>	مجلة الاداب	2018
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

تاسعا: عضوية الهيئات العلمية المحلية والدولية .

عاشراً: كتب الشكر ، الجوائز و شهادات التقدير.

ت	كتاب الشكر أو الجائزة أو شهادة التقدير	الجهة المانحة	السنة
1	كتاب شكر وتقدير	كلية اللغات	2013
2	كتاب شكر وتقدير	امانة رئاسة الوزراء	2018

السيرة العلمية لأستاذة قسم اللغة الفارسية
2021-2020

2019	كلية اللغات	كتاب شكر وتقدير	3
2020	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر وتقدير	4
2020	وزارة التعليم العالي	كتاب شكر وتقدير	5
2020	رئاسة الوزراء	كتاب شكر وتقدير	6
2020	جامعة بغداد	كتاب شكر وتقدير	7
			8
			9
			10

حادي عشر : الكتب المؤلفة أو المترجمة.

ت	أسم الكتاب	سنة النشر
1		
2		

ثاني عشر : اللغات .

العربية

الفارسية

الانكليزية

